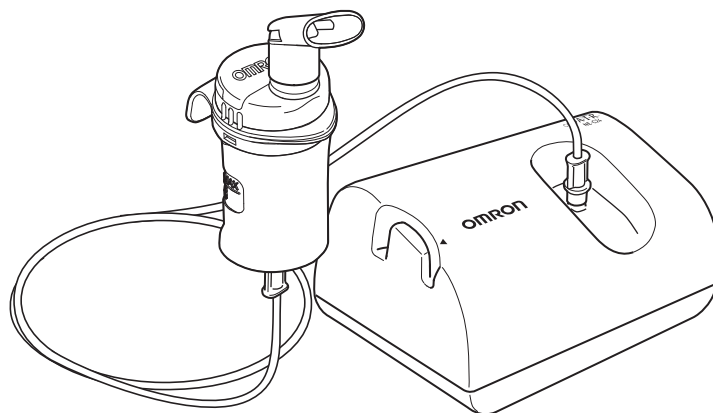


OMRONCOMP *A-I-R*™

Compressor Nebulizer **NE-C24 (NE-C801S-RU)**

- **Instruction Manual**
- **РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

EN**RU****All for Healthcare**IM-NE-C801S-RU-07-05/2022
5330306-9G
Issue Date: 2022-07-12

21G1752

Contents

Before using the device

Introduction	3
Intended use	3
Important safety instructions.....	4
1. Know your unit.....	7
2. Guide to using the device	9

Operating instructions

3. Preparing the nebulizer for use	10
3.1 Connecting AC adapter.....	10
3.2 Adding medication and assembling the parts	11
4. Taking medication	14

Care and maintenance

5. Cleaning and disinfecting	17
5.1 Cleaning.....	17
5.2 Disinfecting	18
6. Maintenance and storage.....	20
7. Removing condensation from the air tube.....	20
8. Changing the air filter.....	21
9. Troubleshooting.....	22
10. Technical data	23
11. Accessories and replacement parts	28

Introduction

Thank you for purchasing the OMRON COMP AIR.

This product was developed in conjunction with respiratory therapists for the successful treatment of asthma, chronic bronchitis, allergies and other respiratory disorders. The compressor forces air to the nebulizer kit. When the air enters the nebulizer kit, it converts the prescribed medication into an aerosol of microscopic droplets that can easily be inhaled.

This is a medical device. Operate the device only as instructed by your doctor and/or respiratory therapist.

Intended use

Medical Purpose	<p>This product is intended to be used for inhaling medication for respiratory disorders.</p> <p>The compressor and its AC adapter are intended to be multiple patient multiple use. The nebulizer kit and its attachments are single patient multiple use.</p>														
Intended User	<ul style="list-style-type: none"> • Legally certified medical experts, such as doctor, nurse and therapist, or healthcare personnel or patient under the guidance of qualified medical experts. • The user should also be capable of understanding general operation of NE-C24 and the content of instruction manual. 														
Intended Patients	This product should not be used on patients, who are unconscious or are not breathing spontaneously.														
Environment	This product is intended for use in a medical facility, such as Hospital, clinic and doctor's office, and in a room of general household.														
Durable period	<p>Durable periods are as follows, provided the product is used to nebulize 2 ml of medication 2 times a day for 6 minutes each time at room temperature (23°C).</p> <p>Durable period may vary depending on usage environment. Frequent use of the product may shorten the durable period.</p> <table> <tr> <td>Compressor (Main unit)</td> <td>5 years</td> </tr> <tr> <td>Nebulizer Kit (Cap, Inhalation Top, Vaporizer Head, Medication Tank)</td> <td>1 year</td> </tr> <tr> <td>Mouthpiece</td> <td>1 year</td> </tr> <tr> <td>Nosepiece</td> <td>1 year</td> </tr> <tr> <td>Air Tube (PVC, 100cm)</td> <td>1 year</td> </tr> <tr> <td>Air Filter</td> <td>60 days</td> </tr> <tr> <td>Masks (PVC)/(SEBS)</td> <td>1 year</td> </tr> </table>	Compressor (Main unit)	5 years	Nebulizer Kit (Cap, Inhalation Top, Vaporizer Head, Medication Tank)	1 year	Mouthpiece	1 year	Nosepiece	1 year	Air Tube (PVC, 100cm)	1 year	Air Filter	60 days	Masks (PVC)/(SEBS)	1 year
Compressor (Main unit)	5 years														
Nebulizer Kit (Cap, Inhalation Top, Vaporizer Head, Medication Tank)	1 year														
Mouthpiece	1 year														
Nosepiece	1 year														
Air Tube (PVC, 100cm)	1 year														
Air Filter	60 days														
Masks (PVC)/(SEBS)	1 year														
Precautions for use	Warnings and cautions described in the instruction manual should be observed.														

EN

Important safety instructions

Read all the information in the instruction manual and any other literature included in the box before using the device.

When using an electrical product, especially when children are present, basic safety precautions should always be followed including the following:

⚠ Warning:

Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in serious injury.

(Usage)

- For type, dose, and regime of medication follow the instructions of your doctor or respiratory therapist.
- If you experience any allergic reactions or other difficulties during use, stop using the device immediately and consult your doctor.
- Do not use only water in the nebulizer, for inhaling purposes.
- Keep the device out of reach of unsupervised infants and children. The device may contain small pieces that can be swallowed.
- Store the device and accessories in a clean location.
- Do not store the air tube while there is moisture or medication remaining inside.
- Do not use or store the device where it may be exposed to noxious fumes or volatile substances.
- Do not use the device where it may be exposed to flammable gas.
- Do not cover the compressor with a blanket, towel, or any other type of cover during use.
- Make sure that the nebulizer kit is clean before use.
- Always dispose of any remaining medication after use, and use fresh medication each time.
- Do not use in anaesthetic or ventilator breathing circuits.
- Store the parts in a clean location to avoid infection.

(Risk of electrical shock)

- Do not use the compressor or AC adapter while they are wet, or connect them to a power outlet or other devices with wet hands.
- The compressor and the AC adapter are not waterproof. Do not spill water or other liquids on these parts. If liquid does spill on these parts, immediately unplug the AC adapter and wipe off the liquid with gauze or other absorbent material.
- Do not immerse the compressor in water or other liquid.
- Do not use or store the device in humid locations, such as a bathroom.
- Use only original OMRON AC adapter. Use of unsupported AC adapter may damage the device.
- Do not operate the device with a damaged power cord or plug.
- Keep the power cord away from heated surfaces.
- Read and follow the “Important information regarding Electromagnetic Compatibility (EMC)” (page 27) in the Technical Data Section.

(Cleaning and disinfecting)

Observe the rules below when cleaning or disinfecting parts. Failure to observe these rules may result in damage, inefficient nebulization or infection. For the instructions, refer to “Cleaning and disinfecting” section.

Important safety instructions

- Clean and disinfect the nebulizer kit, mask, mouthpiece or nosepiece before using them when as follows:
 - the first time after purchase.
 - if the device has not been used for a long period of time
 - if more than one person uses the same device
- Be sure to wash or wipe the parts after use, and ensure that they are thoroughly disinfected and dried, and stored in a clean location.
- Do not leave the cleaning solution to dry on the parts.

⚠ Caution:

Indicates a potentially hazardous situation which if not avoided, may result in minor or moderate injury, or physical damage.

(Usage)

- In order to prevent strangulation by the power cord or air tube, or injuries caused by mishandling, please provide close supervision when this device is used by, on, or near children or invalids.
- Make sure that the parts are attached correctly.
- Make sure that the vaporizer head is correctly installed before use.
- Make sure that the air filter is correctly attached.
- Make sure that the air filter is clean. If the air filter has been used for more than 60 days, replace it with a new one.
- Do not spill liquid or medication on the compressor.
- Do not tilt the nebulizer kit at an angle of greater than 45 degrees in all directions or shake it while in use.
- Do not use or store the device while the air tube is creased.
- Use only original nebulizing parts, air tube, air filter and air filter cover.
- Do not add more than 7 ml of medication to the medication tank.
- Do not carry or leave the nebulizer kit while the medication tank contains medication.
- Do not leave the device unattended with infants or persons who cannot express their consent.
- Do not subject the device or the parts to any strong shocks such as dropping on the floor.
- Do not distort the vaporizer head, or jab the nozzle of the medication tank with a pin or any sharp object.
- Do not insert fingers or objects inside the compressor.
- Do not disassemble or attempt to repair the compressor or AC adapter.
- Do not leave the device or its parts where it will be exposed to extreme temperatures or changes in humidity, such as in a vehicle during the summer, or where it will be exposed to direct sunlight.
- Do not block the air filter cover.
- Do not use the device while sleeping or if drowsy.
- To avoid injury to the nose mucosa, do not squeeze the nosepiece into the back of the nose.
- Do not block the slit between the cap and the inhalation air inlet.
- Approved for human use only.
- If the device is used continuously, the service life of the device may be shortened.
- Limit use to 20 minutes at a time, and allow a 40 minute interval before using the device again.
- When using the device, the main unit may become hot.
- Do not touch the main unit for other than necessary operation such as turning off the power while nebulizing.

EN

Important safety instructions

- To avoid the medication residue on the face, be sure to wipe the face after removing the mask.
- Do not use a damaged nebulizer kit, mouthpiece or nosepiece.
- While using this device, make sure that no mobile phone or any other electrical devices that emit electromagnetic fields is within 30 cm. This may result in degradation of performance of the device.
- The nebulizer kit and its attachments are intended for use by a single patient. Do not use by multiple patients; Use separate accessories for each patient.

(Risk of electrical shock)

- Always unplug the AC adapter from the power outlet after use and before cleaning.
- Plug the device into the appropriate voltage outlet. Do not overload power outlets or use extension cords.
- Always remove the AC adapter from the device after use and before cleaning.
- Do not misuse the power cord of AC adapter.
- Do not wind the power cord around the compressor or AC adapter.
- Changes or modifications not approved by OMRON HEALTHCARE will void the user warranty.
- Do not pull the power cord of AC adapter.

(Cleaning and disinfecting)

Observe the rules below when cleaning or disinfecting parts. Failure to observe these rules may result in damage, inefficient nebulization or infection. For the instructions, refer to “Cleaning and disinfecting” section.

- Do not use a microwave oven, dish dryer or hair dryer to dry the device or the parts.
- Do not use an autoclave, EOG gas sterilizer or low temperature plasma sterilizer.
- When disinfecting parts by boiling, make sure that the container does not boil dry. Otherwise it may also result in a fire.

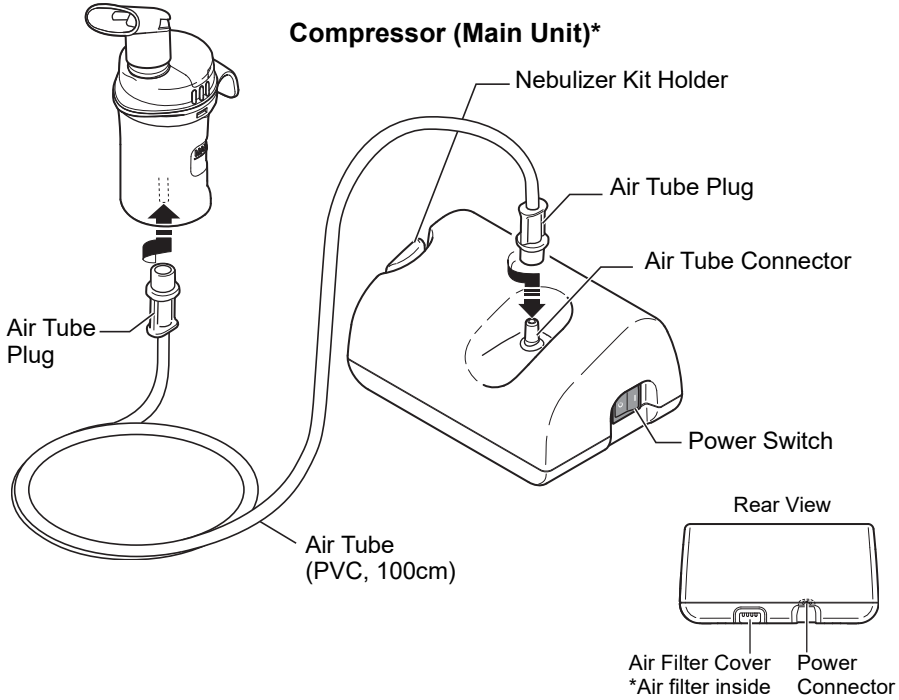
General Safety Precautions:

- Inspect the device and parts before using them each time, and check that there are no problems. In particular, be sure to check the following:
 - That the vaporizer head, nozzle or air tube are not damaged.
 - That the nozzle is not blocked.
 - That the compressor operates normally.
- When using this device, there will be some noise and vibration caused by the pump in the compressor. There will also be some noise caused by the emission of compressed air from the nebulizer kit. This is normal and does not indicate a malfunction.
- Operate the device only as intended. Do not use the device for any other purpose.
- Do not use the device at temperatures greater than +40°C.
- Make sure that the air tube is securely attached to the compressor and nebulizer kit, and does not come loose. Twist the air tube plug slightly when inserting it into the air tube connectors to avoid the air tube disconnecting during use.
- The AC adapter is provided so that the device can be completely isolated from the power source. To completely isolate the device from the power source unplug the plug from the power source.
- Read and follow the “Correct Disposal of This Product” in the Technical Data Section (page 27) when disposing of the device and any used accessories or optional parts.

Keep these instructions for future reference.

1. Know your unit

Nebulizer Kit*



Nebulizer Kit*	Inhalation Attachments	
<p>Cap</p> <p>Inhalation Air Inlet</p> <p>Inhalation Top</p> <p>Vaporizer Head</p> <p>Nozzle</p> <p>Medication Tank</p> <p>Air Tube Connector</p>	Mouthpiece*	Nosepiece*
	<p>Child Mask (PVC)*</p>	<p>Adult Mask (PVC)*</p>
	* These parts comply with EN ISO 27427:2019	

EN

2. Guide to using the device

Preparing the Nebulizer for Use - Section 3 (page 10-13)

⚠ Warning:

Clean and disinfect the nebulizer kit, mask, mouthpiece or nosepiece before using them when as follows:

- the first time after purchase.
- if the device has not been used for a long period of time
- if more than one person uses the same device

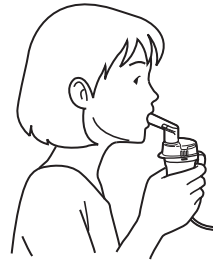
For the instructions, refer to "Cleaning and disinfecting" section.



Taking Medication - Section 4 (page 14-16)

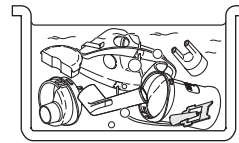
⚠ Caution:

- Do not tilt the nebulizer kit at an angle of greater than 45 degrees in all directions. Medication may flow into the mouth or it may result in not nebulizing effectively.
- Do not crease or fold the air tube.



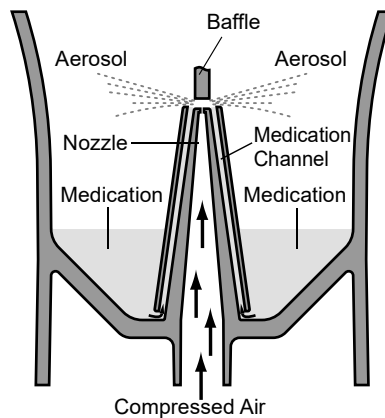
Cleaning and Disinfecting - Section 5 (page 17-19)

Note: Failure to clean the nebulizing parts after use may lead to infection.



How the nebulizer kit works

The medication that is pumped up through the medication channel is mixed with compressed air which is generated by a compressor pump. The compressed air mixed with medication is turned into fine particles and sprayed by being impacted to the baffle.



EN

3. Preparing the nebulizer for use

⚠ Warning:

Clean and disinfect the nebulizer kit, mask, mouthpiece or nosepiece before using them when as follows:

- the first time after purchase.
- if the device has not been used for a long period of time
- if more than one person uses the same device

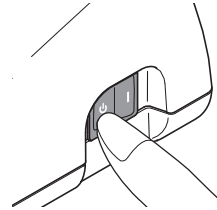
For the instructions, refer to “Cleaning and disinfecting” section.

Note: Make sure that the air filter is changed regularly. Refer to Section 8 “Changing the air filter” (page 21).

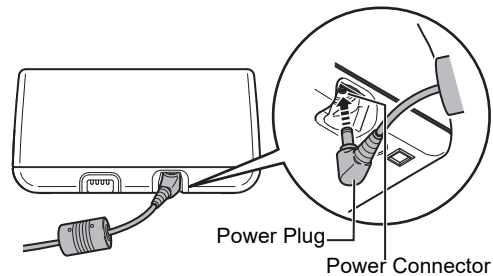
3.1 Connecting AC adapter

1. Make sure that the power switch is turned off.

Check that the power switch is in the off (⏻) position.



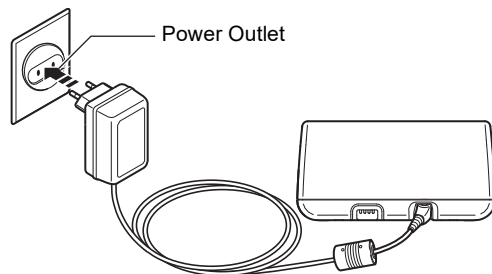
2. Inserting the power plug of the AC adapter into the power connector on the compressor.



3. Plug the AC adapter into a power outlet.

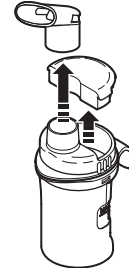
Notes:

- When disconnecting the AC adapter, unplug the AC adapter from the power outlet before removing the power connector on the compressor.
- Do not place the device in a location where it is difficult to disconnect the power cord.



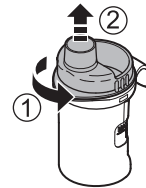
3.2 Adding medication and assembling the parts

1. Remove the mouthpiece and cap from the nebulizer kit.



2. Remove the inhalation top together with vaporizer head from the medication tank.

- 1) Rotate the inhalation top anti-clockwise.
- 2) Lift the inhalation top out of the medication tank.

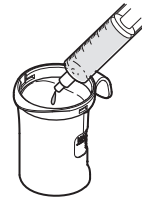


3. Add the correct amount of prescribed medication to the medication tank.

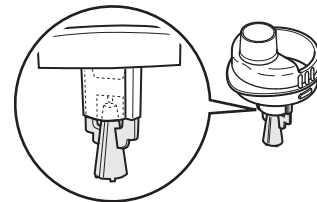
⚠ Caution:

The capacity of the medication tank is 2 to 7 ml.

Note: Scales on the nebulizer kit are for reference only. The scale on the outside of the tank is with no vaporizer head in place. Please use the scale on your syringe or vial for accurate measurement of medication.



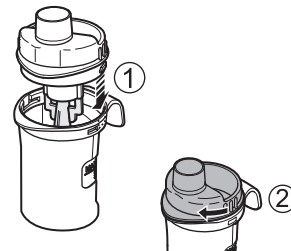
4. Make sure that the vaporizer head is securely attached to the inhalation top.



EN

5. Put the inhalation top back inside the medication tank.

- 1) Align the protrusion on the inhalation top with the indent on the medication tank, as shown.
- 2) Rotate the inhalation top clockwise and align with the medication tank until they click in place.

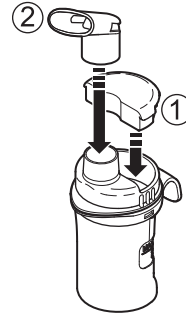


3. Preparing the nebulizer for use

6. Attach the desired inhalation attachment, as described below.

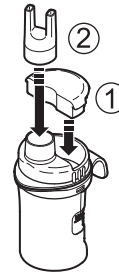
Attaching the mouthpiece

- 1) Attach the cap to the inhalation air inlet.
- 2) Attach the mouthpiece to the inhalation top.



Attaching the nosepiece

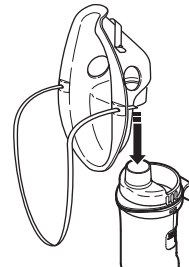
- 1) Attach the cap to the inhalation air inlet.
- 2) Attach the nosepiece to the inhalation top.



Attaching the adult mask (PVC)

Attach the adult mask to the inhalation top.

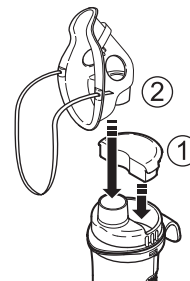
Note: If the amount of aerosol is too great, attach the cap.



Attaching the child mask (PVC)

- 1) Attach the cap to the inhalation air inlet.
- 2) Attach the child mask to the inhalation top.

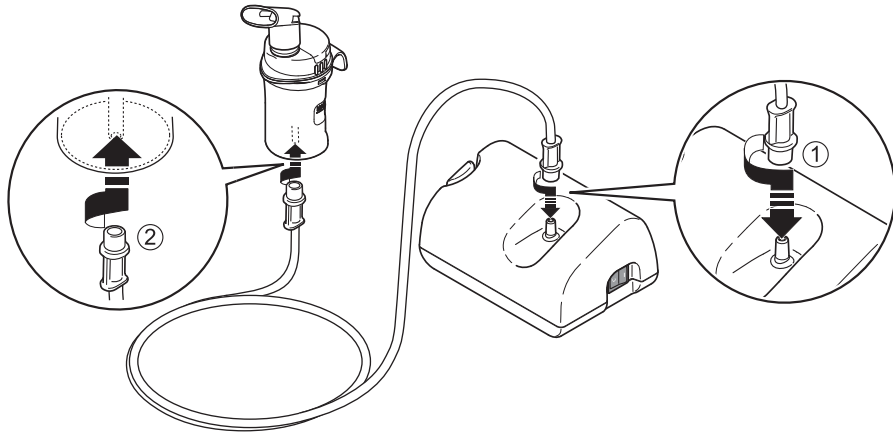
Note: If the amount of aerosol is too small, it is not necessary to place the cap.



3. Preparing the nebulizer for use

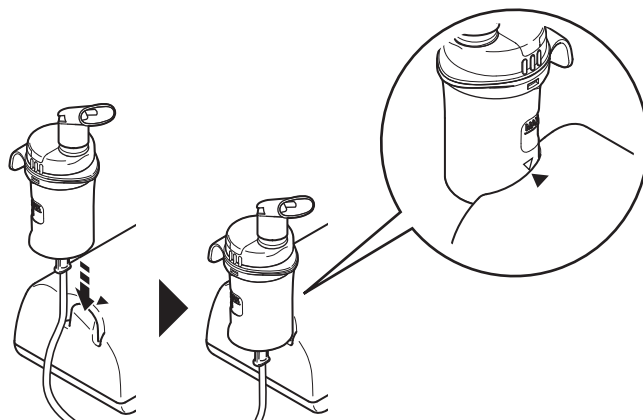
7. Attach the air tube.

- 1) Twist the air tube plug slightly and push it firmly into the air tube connector on the compressor.
- 2) Twist the air tube plug slightly and push it firmly into the air tube connector on the medication tank.

**Notes:**

- Make sure that the air tube is securely attached to the compressor and nebulizer kit, and does not come loose. Twist the air tube plug slightly when inserting it into the air tube connectors to avoid the air tube disconnecting during use.
 - Take care not to spill the medication when attaching the air tube. Keep the nebulizer kit upright.
- 3) Use the nebulizer kit holder as a temporary holder for the nebulizer kit.

Note: Align the mark on the unit with the mark on the nebulizer kit as shown.

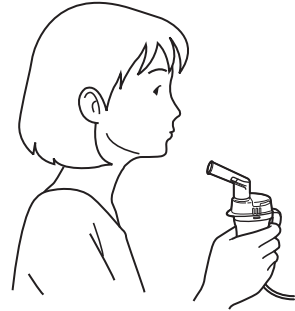


EN

4. Taking medication

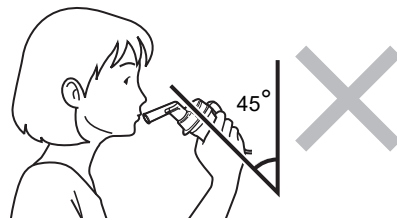
1. Hold the nebulizer kit as indicated on the right.

Follow the instructions of your doctor or respiratory therapist.



⚠ Caution:

Do not tilt the nebulizer kit at an angle of greater than 45 degrees in all directions. Medication may flow into the mouth or it may result in not nebulizing effectively.



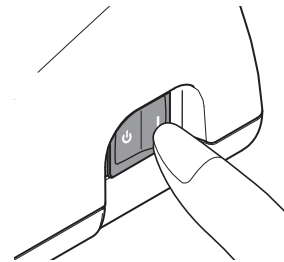
2. Press the power switch to the on (I) position.

The compressor starts and nebulization starts.

Note: Observe whether aerosol is generated.

To stop nebulization

Press the power switch to the off (I) position.



⚠ Warning:

Do not cover the compressor with a blanket, towel, or any other type of cover during use.

⚠ Caution:

- Do not block the air filter cover.
- Limit use to 20 minutes at a time, and allow a 40 minute interval before using the device again.
- When using the device, the main unit may become hot.
- Do not touch the main unit for other than necessary operation such as turning off the power while nebulizing.

Note: Do not leave the compressor on for a long period of time. This could result in the compressor overheating or malfunctioning.

4. Taking medication

- 3.** Inhale medication according to your doctor's and/or health care adviser's instructions.

Prepare the inhalation attachment according to Section 3 (page 12).

Using the mouthpiece

Insert the mouthpiece into your mouth and inhale the medication breathing normally. Exhale as normal through the mouthpiece.



Using the nosepiece

Inhale the medication through the nosepiece, as shown and exhale through the mouth.



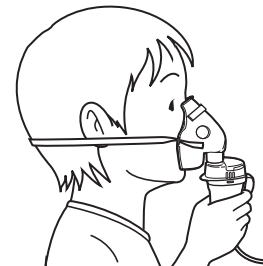
Using the adult mask (PVC)

Attach the mask so that it covers your nose and mouth and inhale the medication. Exhale through the mask.



Using the child mask (PVC)

Attach the mask so that it covers your nose and mouth and inhale the medication. Exhale through the mask.



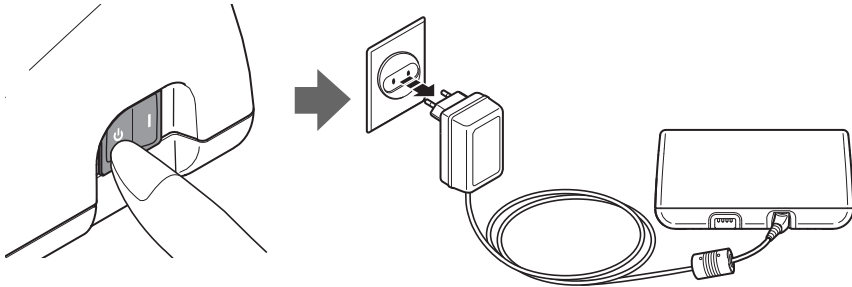
4. Taking medication

4. When treatment is complete, turn the power off. Check that there is no condensation or moisture in the air tube. Unplug the AC adapter from the power outlet and disconnect it from the compressor.

Note: Securely hold and press the power plug down to disconnect the AC adapter.

⚠ Caution:

Do not pull the power cord.
Damage may be caused.



⚠ Warning:

Condensation may occur in the air tube. Do not store the air tube while it contains condensation or moisture. This could result in infection via bacteria.

If there is moisture or liquid remaining in the air tube, be sure to follow the procedure below to remove any moisture from within the air tube.

- 1) Make sure that the air tube is still connected to the air connector on the compressor.
- 2) Unplug the air tube from the nebulizer kit.
- 3) Turn on the compressor and pump air through the air tube to expel the moisture.

5. Cleaning and disinfecting

5.1 Cleaning

Clean the parts after each use to remove residual medication. This will avoid inefficient nebulization or infection.

■ Washable parts

- **Nebulizer Kit (Inhalation top, Medication tank), Masks (PVC)/(SEBS), Mouthpiece, Nosepiece, Air Tube (Silicone)**

Wash them in warm water and mild detergent (neutral detergent). Rinse them thoroughly with clean hot tap water and allow to air dry in a clean place.

- **Vaporizer Head**

Wash it with running water.

■ Non-washable parts

- **Compressor, Air Tube (PVC)**

Firstly, make sure that the power plug is unplugged from the power outlet.

Wipe clean with a soft cloth moistened with water or mild detergent (neutral detergent).

- **Air Filter**

Do not wash or clean the air filter. If the air filter becomes wet, replace it.

Damp air filters can cause blockages.

5. Cleaning and disinfecting

5.2 Disinfecting

Always disinfect the parts after the last treatment of the day. If the parts are heavily stained, replace them with new ones. It is expected to withstand 365 cycles of disinfection during its one-year durable period.

To select a method for disinfection, refer to the table on page 19.

⚠ Caution:

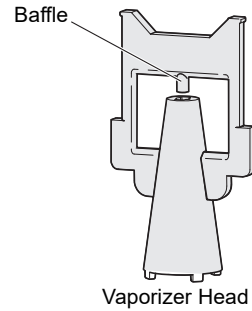
Do not use an autoclave, EOG gas sterilizer or low temperature plasma sterilizer.

Handling the Vaporizer Head

The vaporizer head is an important part that is used to vaporize medication. Be sure to observe the following precautions when handling it.

Notes:

- Always wash the vaporizer head after each use.
- Do not use a brush or pin etc., to clean the parts.
- When disinfecting the parts by boiling, be sure to boil them in plenty of water.
- Do not boil vaporizer head together with other objects, other than applicable nebulizer accessories.
- Do not use a microwave oven, dish dryer or hair dryer to dry parts.



5. Cleaning and disinfecting

○: applicable X: not applicable

Disinfecting method	Parts	Mouthpiece and Nosepiece	Nebulizer Kit Set	Adult Mask (SEBS) (optional) Child Mask (SEBS) (optional)	Air Tube (Silicone, 100cm) (optional)	Adult Mask (PVC) Child Mask (PVC)	Air Tube (PVC, 100cm)	Air Filter
	Materials	PP	PP (Vaporizer Head: PC)	Mask: SEBS Band: Rubber*** Adapter: PP	Tube: Silicone Connector: PP	Mask: PVC (Phthalate free) Band: Rubber***	PVC (Phthalate free)	Polyester
A	Alcohol	○	○	○**	○	○**	X	X
	Disinfecting ethanol	○	○	○**	○	○**	X	X
	Sodium hypochlorite Milton* (0.1%, 15min.)	○	○	○**	○	○**	X	X
B	Boiling	○	○	○**	○	X	X	X



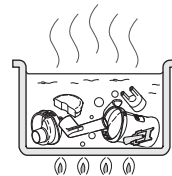
* An example of commercially available disinfectant. (The concentration and residence time specified in the table are under the conditions where the service life of the parts is tested with each disinfectant used as described in its instruction manual. Please note that the testing was not performed for the purpose of ensuring the effectiveness of the disinfectants. There is no intention of suggesting that such disinfectants be used. Conditions of use and ingredients of disinfectant vary for manufacturers. Please read the instruction manuals carefully before use and apply disinfectant to each part in an appropriate way. Please notice that service life of the parts may be shorter depending on conditions, environments and frequency of use.)
 ** Remove the rubber band from mask before disinfecting.
 *** The band is not made with natural rubber latex.

A. Use a commercially available disinfectant. Follow the instructions provided by the disinfectant manufacturer.

Note: Never clean with benzene, thinner or a flammable chemical.

B. Parts may be boiled between 15 to 20 minutes.

After boiling, carefully remove the parts, shake off excess water and allow to air dry in a clean environment.



EN

6. Maintenance and storage

To keep your device in the best condition and protect the device from damage follow these directions:

⚠ Caution:

- Do not leave the device unattended with infants or persons who cannot express their consent.
- Do not subject the device or the parts to any strong shocks such as dropping on the floor.
- Do not carry or leave the nebulizer kit while the medication tank contains medication.

Notes:

- Do not store the device in extreme hot or cold temperatures, high humidity or under direct sunlight.
- Do not crease or fold the air tube.
- Dispose of the device and any used accessories or optional parts according to applicable local regulations.
- Never clean with benzene, thinner or a flammable chemical.



7. Removing condensation from the air tube

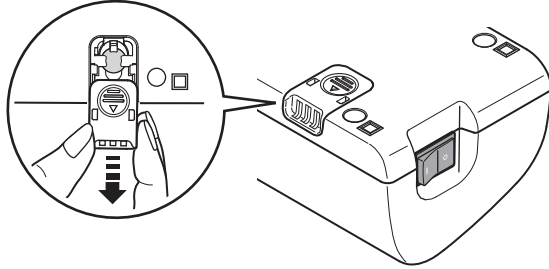
If there is moisture or liquid remaining in the air tube, be sure to follow the procedure below to remove any moisture from within the air tube.

- 1) Make sure that the air tube is connected to the air connector on the compressor.
- 2) Remove the air tube from the nebulizer kit.
- 3) Turn on the compressor and pump air through the air tube to expel the moisture.

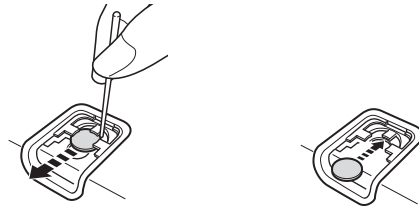
8. Changing the air filter

If the air filter has been used for more than 60 days, replace it with a new one.

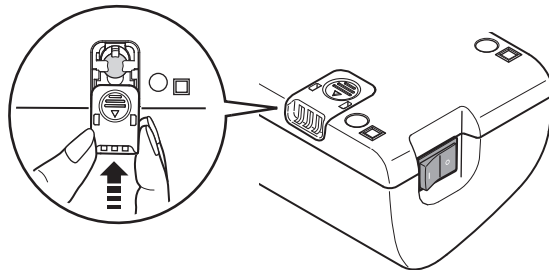
1. Pull the air filter cover off the compressor.



2. Change the air filter.



3. Put the air filter cover back in place. Make sure it is attached properly.



Notes:

- Use only OMRON air filters designed for this device. Do not operate without a filter.
- There is no front or back orientation for the air filters.
- Check that air filters are clean and free of dust before inserting them.
- Do not wash or clean the filter. If the air filter becomes wet, replace it. Damp air filters can cause blockages.
- Please contact your OMRON dealer for additional air filters, or if the parts supplied with the device are damaged or missing.

EN

9. Troubleshooting

In case of any of the below problems occur during use, first check that no other electrical device is within 30 cm. If the problem persists, please refer to the table below.

Problem	Cause	Remedy
Nothing happens when the power switch is pressed.	Is the AC adapter connected correctly to the an electrical outlet and the compressor?	Check that the plug is inserted in an electrical outlet. Unplug then reinsert the plug if necessary.
No nebulization or low nebulization rate, when the power is on.	Is there medication in the medication tank?	Add the correct amount of medication to the medication tank.
	Is there too much/little medication in the medication tank?	
	Is the vaporizer head missing and not assembled correctly?	Attach the vaporizer head correctly.
	Is the nebulizer kit assembled correctly?	Assemble the nebulizer kit correctly.
	Is the nozzle blocked?	Make sure that the nozzle is free of blockages.
	Is the nebulizer kit tilted at a sharp angle?	Make sure that the nebulizer kit is not tilted at an angle of more than 45 degrees.
	Is the air tube connected correctly?	Make sure that the air tube is correctly connected to the compressor and nebulizer kit.
	Is the air tube folded or damaged?	Make sure that the air tube does not contain kinks.
	Is the air tube blocked?	Make sure that the air tube is free of blockages.
	Is the air filter dirty?	Replace the air filter with a new one.
The device is abnormally loud.	Is the air filter cover attached correctly?	Attach the air filter cover correctly.
The device is very hot.	Is the compressor covered?	Do not cover the compressor with any type of cover during use.
	Is the device operating continuously over 20 minutes?	Limit use to 20 minutes at a time, and allow a 40 minute interval before using the device again.

Note: If the suggested remedy does not solve the problem, do not try to repair the device - no parts of the unit are user serviceable.
Return the unit to an authorized OMRON retail outlet or distributor.

10. Technical data

Product Category:	Nebulizers
Product Description:	OMRON Compressor Nebulizer
Model (code):	NE-C24 (NE-C801S-RU)
Rating (AC adapter):	100 - 240V ~ 350mA, 50/60Hz
Rating (Compressor Nebulizer):	12V --- 0.8A
Operating Condition:	Intermittent operation 20min. ON / 40min. OFF
Operating Temperature/Humidity/Air Pressure:	+10°C to +40°C / 30% to 85% RH (non-condensing) / 700 - 1060hPa
Storage and Transport Temperature/Humidity/Air Pressure:	-20°C to +60°C / 10% to 95% RH (non-condensing) / 700 - 1060hPa
Weight:	Approx. 270g (compressor only)
Dimensions:	Approx. 142 (W) × 72 (H) × 98 (D) mm (compressor only)
Contents:	Compressor, Nebulizer Kit, Air Tube (PVC, 100cm), 5 pcs Spare Air Filters, Mouthpiece, Adult Mask (PVC), Child Mask (PVC), Nosepiece, AC adapter (C30-E-AC), Storage Bag, Instruction Manual, Warranty Card.
Classifications:	Class II (Protection against electric shock), Type BF (Applied part); Mouthpiece, Mask, Nosepiece IP21 (Ingress Protection)




















CE 0197

Notes:










- Subject to technical modification without prior notice.
- This OMRON product is produced under the strict quality system of OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., Japan.
- The device may not work if the temperature and voltage conditions are different to those defined in the specifications.
- Do not use the device where it may be exposed to flammable gas.
- If the device is stored at the maximum or minimum storage and transport temperature indicated in clause Technical characteristics of this IM and is moved to an environment with a temperature of 20°C, we recommend waiting for approximately 2 hours before using the device.
- This device fulfils the provisions of the European Standard EN13544-1:2007+A1:2009, Respiratory therapy equipment - Part1: Nebulizing systems and their components and EN ISO27427:2019 Anaesthetic and respiratory equipment - Nebulizing systems and components.
- IP classification is degrees of protection provided by enclosures in accordance with IEC 60529. The compressor and the AC adapter are protected against solid foreign objects of 12.5 mm diameter and greater such as a finger, and against vertically falling water drops which may cause issues during a normal operation.
- Please report to the manufacturer and the competent authority of the Member State in which you are established about any serious incident that has occurred in relation to this device.

EN

10. Technical data

Symbols description	
	Need for the user to follow the instruction manual thoroughly for your safety.
	Need for the user to consult the instruction manual
	Applied part - Type BF Degree of protection against electric shock (leakage current)
	Class II Protection against electric shock
IP XX	Ingress protection degree provided by IEC 60529
	CE Marking
	Symbol of Eurasian Conformity
	Unique device identifier
	Serial number
	LOT number
	Medical Device
	Date of manufacture
	Temperature limitation
	Humidity limitation
	Atmospheric pressure limitation
	Power OFF or Stand-by
	Power ON
	Indication of connector polarity
	Fuse
	For indoor use only
	Alternating current

10. Technical data

Symbols description	
	Direct current
	Certified by TÜV
	Efficiency Level of power supply
	The company logo of AC adapter supplier
	The company logo of AC adapter supplier
	Trademark of OMRON compressor nebulizers (COMP A-I-R, COMP A-I-R basic, COMP A-I-R Elite, COMP A-I-R Pro)
	Trademark of OMRON mesh nebulizers
	Trademark of OMRON ultrasonic nebulizers
	Technology by OMRON Healthcare in Japan

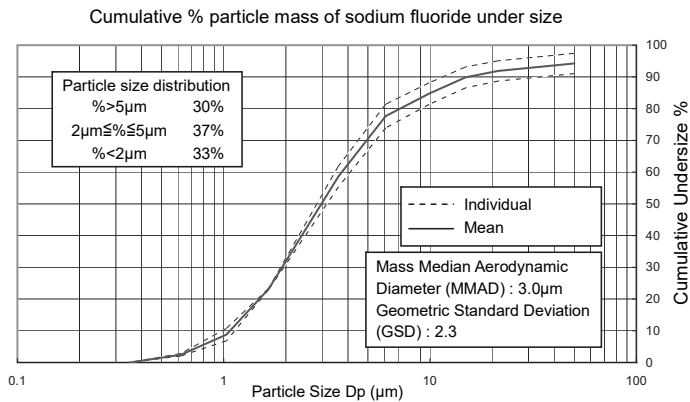
EN

10. Technical data

Technical data for the OMRON NE-C24 Compressor with the OMRON V.V.T. (Virtual Valve Technology) Nebulizer kit:

Type of medication liquid:	Solution, Suspension
Particle Size:	**MMAD Approx. 3 μ m (2.5% NaF)
Medication Tank Capacity:	7ml maximum
Appropriate Medication Quantities:	2ml minimum - 7ml maximum
Residual Volume:	Approx. 0.7 ml
Sound:	Noise level (at 1 m distance) 46 dB
Nebulization Rate:	*Approx. 0.3ml/min (by weight loss)
Aerosol Output:	**0.47ml (2.5ml, 1%NaF)
Aerosol Output Rate:	**0.06ml/min (2.5ml, 1%NaF)
Percentage of fill volume emitted per minute:	2.4%

Result of cascade impactor measurements for particle size**



* Measured by OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.

**Independently measured by Prof. Dr. Hiroshi Takano, Department of Chemical Engineering and Materials Science, Faculty of Science and Engineering, Doshisha University, Kyoto, Japan, according to EN 13544-1:2007

Notes:

- Performance may vary with medication such as suspensions or high viscosity. See medication supplier's data sheet for further details.
- The particle size distribution and aerosol output may vary by combination of product, medication and ambient conditions such as temperature, humidity and atmospheric pressure.
- The disclosures for nebulizer performance are based upon testing that utilizes adult ventilatory patterns and are likely to be different from those stated for paediatric or infant populations.
- See web site of OMRON HEALTHCARE EUROPE to update technical information.
URL: www.omron-healthcare.com

Important information regarding Electromagnetic Compatibility (EMC)

NE-C801S-RU manufactured by OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. conforms to EN60601-1-2:2015 Electromagnetic Compatibility (EMC) standard. Further documentation in accordance with this EMC standard is available at OMRON HEALTHCARE EUROPE at the address mentioned in this instruction manual or at www.omron-healthcare.com. Refer to the EMC information for NE-C801S-RU on the website.

**Correct Disposal of This Product
(Waste Electrical & Electronic Equipment)**

This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed of, with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this product from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.

Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can return this item for environmentally safe recycling.

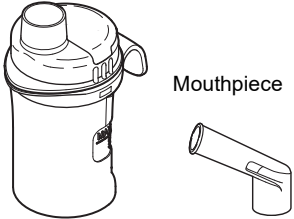





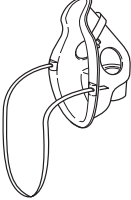
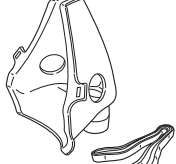
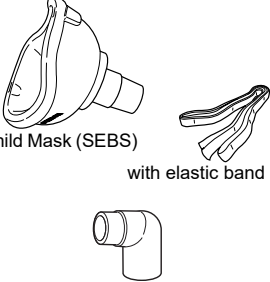
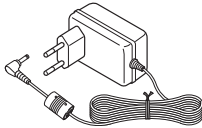
Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial waste for disposal.

This product does not contain any hazardous substances.

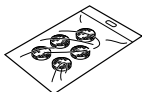
EN

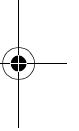
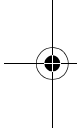
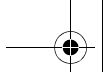
11. Accessories and replacement parts

Optional Medical Accessories

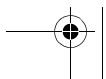
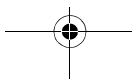
<p>Omron V.V.T. Nebulizer Kit N-01 Set* Model: NEB-NSET3-81E</p>  <p>Mouthpiece</p> <p>Nebulizer Kit No. : N-01</p>	<p>Air Tube (PVC, 100cm)* Model: NEB-TP-L10E</p> 	<p>Mouthpiece* Model: NEB-MP-E</p> 
	<p>Air Tube (Silicon, 100cm)* Model: NEB-TSC-L10E</p> 	<p>Nosepiece* Model: NEB-NP-E</p> 
<p>Adult Mask (PVC)* Model: NEB-MSLP-E</p> 	<p>Child Mask (PVC)* Model: NEB-MSMP-E</p> 	<p>Adult Mask (SEBS)* Model: NEB-MSLS-E</p>  <p>with elastic band</p>
<p>Child Mask (SEBS) Set* Model: NEB-MSSS-E</p>  <p>Child Mask (SEBS) with elastic band</p> <p>Adapter for Child Mask (SEBS)</p>	<p>AC Adapter Model: C30-E-AC</p>  <p>* These parts comply with EN ISO27427:2019</p>	

Other Optional/Replacement Parts

<p>Air Filters (x 5) Model: NEB-AFR-30E</p> 
--

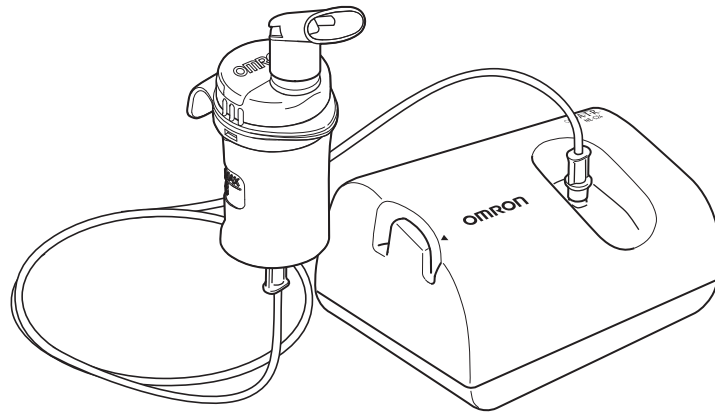


EN



Manufacturer 	OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 JAPAN		
EU-representative <table border="1" data-bbox="202 425 360 478"><tr><td>EC</td><td>REP</td></tr></table>	EC	REP	OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, THE NETHERLANDS www.omron-healthcare.com
EC	REP		
Importer in EU			
Production facility	OMRON DALIAN Co., Ltd. No. 3, Song Jiang Road, Economic and Technical Development Zone, Dalian 116600, China		
Exclusive distributor and importer of OMRON medical equipment in Russia	“ComplectServise Co Ltd” 4, building 10, attic, Solnechnogorskaya street, Moscow 125413, Russia www.csmedica.ru		

Made in China

OMRONCOMP *A-I-R*™

Компрессорный ингалятор **NE-C24 (NE-C801S-RU)**

- Instruction Manual
- РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

EN

RU

EAC

All for Healthcare

Дата выпуска: 2022-07-12

Содержание

Перед началом эксплуатации

Введение	33
Назначение	33
Инструкция по технике безопасности	34
1. Ознакомьтесь с Вашим прибором	37
2. Руководство по использованию устройства	39

Инструкции по эксплуатации

3. Подготовка небулайзерной камеры к работе	40
3.1 Подключение адаптера переменного тока	40
3.2 Добавление лекарственных средств и сборка деталей	41
4. Прием лекарственного средства	44

Уход и обслуживание

5. Очистка и дезинфекция	47
5.1 Очистка	47
5.2 Дезинфекция составных частей небулайзерной камеры	48
6. Уход и хранение	50
7. Удаление конденсата из воздухопроводной трубки	50
8. Замена воздушного фильтра	51
9. Устранение неисправностей	52
10. Технические характеристики	53
11. Принадлежности, которые можно приобрести дополнительно	61

Введение

Благодарим за приобретение продукта OMRON COMP AIR.

Данное устройство было разработано в сотрудничестве с пульмонологами в целях повышения эффективности лечения астмы, хронического бронхита, а также респираторных заболеваний аллергической и прочей этиологии. За счет продавливания через узкое отверстие в камере, содержащей лечебный раствор, мощного потока воздуха, нагнетаемого компрессором, небулайзер формирует мелкодисперсную смесь. Поэтому лекарственный препарат быстро и эффективно достигает верхние и нижние дыхательные пути.

Это устройство является медицинским. Используйте его только в соответствии с указаниями Вашего лечащего врача и/или пульмонолога.

Назначение

Медицинское назначение	Данное устройство предназначено для вдыхания лекарственного средства при различных респираторных заболеваниях.														
Пользователь	<ul style="list-style-type: none"> • Квалифицированные медицинские специалисты (врачи, медицинские сестры и физиотерапевты), а также медицинские работники или пациенты под контролем квалифицированных медицинских специалистов. • Кроме того, пользователь должен понимать основные принципы действия NE-C24 и содержание руководства по эксплуатации. 														
Пациенты	Данное устройство не должно использоваться пациентами, которые находятся без сознания или не дышат самостоятельно.														
Среда	Данное устройство предназначено для использования в таких медицинских учреждениях, как больницы, поликлиники и кабинеты врачей, а также в обычных жилых помещениях.														
Срок службы	<p>Ниже указаны сроки службы при условии, что устройство используется для распыления 2 мл физиологического раствора 2 раза в день по 6 минут при комнатной температуре (23 °C).</p> <p>Срок службы устройства может зависеть от среды, в которой оно используется.</p> <table> <tr> <td>Компрессор (основной блок)</td> <td>5 лет</td> </tr> <tr> <td>Небулайзерная камера (заглушка, крышка небулайзерной камеры, отбойник, резервуар для лекарственных средств)</td> <td>1 год</td> </tr> <tr> <td>Загубник</td> <td>1 год</td> </tr> <tr> <td>Насадка для носа</td> <td>1 год</td> </tr> <tr> <td>Воздушная трубка (ПВХ, 100 см)</td> <td>1 год</td> </tr> <tr> <td>Воздушный фильтр</td> <td>60 дней</td> </tr> <tr> <td>Маски (ПВХ)/(ТЭП)</td> <td>1 год</td> </tr> </table>	Компрессор (основной блок)	5 лет	Небулайзерная камера (заглушка, крышка небулайзерной камеры, отбойник, резервуар для лекарственных средств)	1 год	Загубник	1 год	Насадка для носа	1 год	Воздушная трубка (ПВХ, 100 см)	1 год	Воздушный фильтр	60 дней	Маски (ПВХ)/(ТЭП)	1 год
Компрессор (основной блок)	5 лет														
Небулайзерная камера (заглушка, крышка небулайзерной камеры, отбойник, резервуар для лекарственных средств)	1 год														
Загубник	1 год														
Насадка для носа	1 год														
Воздушная трубка (ПВХ, 100 см)	1 год														
Воздушный фильтр	60 дней														
Маски (ПВХ)/(ТЭП)	1 год														
Меры предосторожности при использовании	Необходимо соблюдать предупреждения и меры предосторожности, описанные в руководстве по эксплуатации.														

RU

Инструкция по технике безопасности

До начала использования данного устройства, прочтите до конца руководство по эксплуатации и всю прочую документацию, вложенную в упаковку устройства. При использовании электроприбора, особенно в присутствии детей, надлежит всегда соблюдать основные правила техники безопасности, включая следующие:

⚠ Предупреждение:

Указывает на потенциально опасную ситуацию, развитие которой может привести к серьезной травме.

(Использование)

- При выборе типа, дозы и режима введения лекарственного средства следуйте указаниям Вашего лечащего врача и/или пульмонолога.
- Если прибор работает неправильно, следует немедленно прекратить его использование и проконсультироваться с врачом.
- Для ингаляций не используйте в небулайзере воду.
- Держите прибор в недоступном для детей месте. Прибор может содержать мелкие детали, которые могут быть проглочены.
- Храните прибор и принадлежности к нему в чистом месте.
- Не убирайте для хранения воздуховодную трубку, если в ней присутствуют остатки лекарственного средства или влага.
- Не используйте и не храните прибор там, где он может быть подвержен воздействию вредных паров или летучих веществ.
- Не используйте прибор там, где может произойти его контакт с легковоспламеняющимся газом.
- При использовании не накрывайте компрессор одеялом, полотенцем и т.д.
- Перед использованием удостоверьтесь, что небулайзер чист.
- Всегда удаляйте остатки лекарственного средства после ингаляции, всегда используйте свежее лекарство для ингаляций.
- Не используйте в анестезиологических или дыхательных контурах.
- Во избежание инфекции храните детали в чистом месте.

(Опасность поражения электрическим током)

- Не используйте компрессор или адаптер переменного тока, если они намочили, и не подключайте устройство к электрической розетке или другим устройствам мокрыми руками.
- Компрессор и адаптер переменного тока не являются водонепроницаемыми. На эти части нельзя проливать воду или иные жидкости. В случае попадания жидкости на эти части, немедленно выньте сетевой шнур из сети и удалите жидкость при помощи марли или иного впитывающего материала.
- Не погружайте компрессор в воду или другую жидкость.
- Не используйте и не храните аппарат в помещениях с повышенной влажностью, например в ванной комнате.
- Используйте только оригинальный адаптер переменного тока OMRON. Использование неодобренного производителем адаптера переменного тока может привести к повреждению устройства.
- Не используйте устройство, если поврежден сетевой шнур или вилка.
- Не допускайте контакта сетевого шнура с горячими поверхностями.
- Прочитайте и следуйте указаниям пункта «Важная информация, касающаяся электромагнитной совместимости (ЭМС)» (стр. 57) в разделе Технические характеристики.

(Очистка и дезинфекция)

При очистке и дезинфекции деталей соблюдайте правила, приведенные ниже. Несоблюдение этих правил может привести к повреждению небулайзерной камеры, неэффективному распылению или инфицированию. Подробные инструкции см. в разделе «Очистка и дезинфекция».

Инструкция по технике безопасности

- В следующих случаях перед использованием необходимо очистить и продезинфицировать небулайзерную камеру, маску, загубник и насадку для носа:
 - перед первым использованием после покупки;
 - если устройство не использовалось в течение длительного времени;
 - если устройство используется несколькими лицами.
- После использования промойте или протрите все детали, а также удостоверьтесь, что они должным образом продезинфицированы и высушены, после чего храните их в чистом месте.
- Не допускайте высыхания очищающего раствора на деталях.

⚠ Внимание:

Указывает на потенциально опасную ситуацию, развитие которой может привести к незначительной травме либо травме средней степени тяжести, либо физическому повреждению.

(Использование)

- Использование прибора детьми или инвалидами либо в их присутствии должно осуществляться под постоянным контролем.
- Убедитесь, что все детали прибора соединены надлежащим образом.
- Перед использованием убедитесь, что отбойник установлен правильно.
- Убедитесь, что воздушный фильтр установлен правильно.
- Удостоверьтесь, что воздушный фильтр чист. Если воздушный фильтр использовался более 60 дней, замените его новым.
- Избегайте проливания на компрессор жидкостей или лекарственных веществ.
- Во время использования небулайзерной камеры не наклоняйте ее более чем на 45° и не трясите ее.
- Не используйте и не храните прибор с перегнутой воздухопроводной трубкой.
- Используйте только оригинальные составные части небулайзерной камеры, воздухопроводную трубку, воздушный фильтр и крышку воздушного фильтра.
- Не наливайте в резервуар для лекарственных средств более 7 мл лекарства.
- Не переносите и не оставляйте небулайзер без присмотра, пока в резервуаре для лекарственных средств содержится лекарство.
- Не оставляйте прибор без присмотра в присутствии детей или недееспособных лиц.
- Не подвергайте прибор или его детали сильным ударам, например, не роняйте его на пол.
- Не допускайте перекоса отбойника, не прокалывайте булавкой отверстия в сопловой насадке резервуара для лекарственных средств и т.д.
- Не вводите в компрессор пальцы или какие-либо предметы.
- Не разбирайте и не предпринимайте самостоятельных попыток починить компрессор или сетевой шнур.
- Не оставляйте устройство или его детали в местах, где они могут быть подвержены воздействию высоких температур или изменения влажности, например, в транспортном средстве летом, а также там, где они могут быть подвержены воздействию прямого солнечного света.
- Не блокируйте крышку воздушного фильтра.
- Не используйте прибор во время сна или если ощущаете сонливость.
- Во избежание повреждения слизистой оболочки носа не прижимайте насадку для носа к внутренней поверхности носа.
- Не перекрывайте зазор между заглушкой и воздухозаборником.
- Одобрено только для использования человеком.
- При непрерывном использовании срок службы прибора может сократиться.
- Не используйте прибор больше 20 минут подряд. Перед повторным использованием прибора должно пройти 40 минут.
- При использовании прибора основной блок может нагреваться.
- Не прикасайтесь к основному устройству, кроме как при выполнении операций, требующих этого, например, при отключении питания во время ингаляций.
- После удаления маски следует протереть лицо, чтобы удалить остатки препарата.

RU

Инструкция по технике безопасности

- Во время использования устройства убедитесь в том, что на расстоянии 30 см от него нет сотовых телефонов или других электрических устройств, излучающих электромагнитные поля. Это может привести к ухудшению работы устройства.

(Опасность поражения электрическим током)

- Всегда отключайте адаптер переменного тока от электрической розетки после использования и перед очисткой прибора.
- Включайте прибор в розетку с подходящим выходным напряжением. Не перегружайте электрические розетки и не используйте удлинители.
- Перед очисткой устройства после его использования следует всегда извлекать адаптер переменного тока.
- Шнур адаптера переменного тока следует использовать строго по его назначению.
- Не наматывайте шнур адаптера переменного тока на компрессор или адаптер переменного тока.
- Изменения или модификации, сделанные без одобрения компании OMRON HEALTHCARE, повлекут за собой аннулирование гарантии.
- Не дергайте сетевой шнур или шнур адаптера переменного тока.

(Очистка и дезинфекция)

При очистке и дезинфекции деталей соблюдайте правила, приведенные ниже. Несоблюдение этих правил может привести к повреждению небулайзерной камеры, неэффективному распылению или инфицированию. Подробные инструкции см. в разделе «Очистка и дезинфекция».

- Не сушите прибор или его детали в микроволновой печи, сушилке для посуды или с помощью фена.
- Не используйте автоклав, газовый этиленоксидный стерилизатор или низкотемпературный плазменный стерилизатор.
- При дезинфекции деталей кипячением убедитесь, что в емкости, в которой оно проводится, есть вода. В противном случае возможно возгорание.

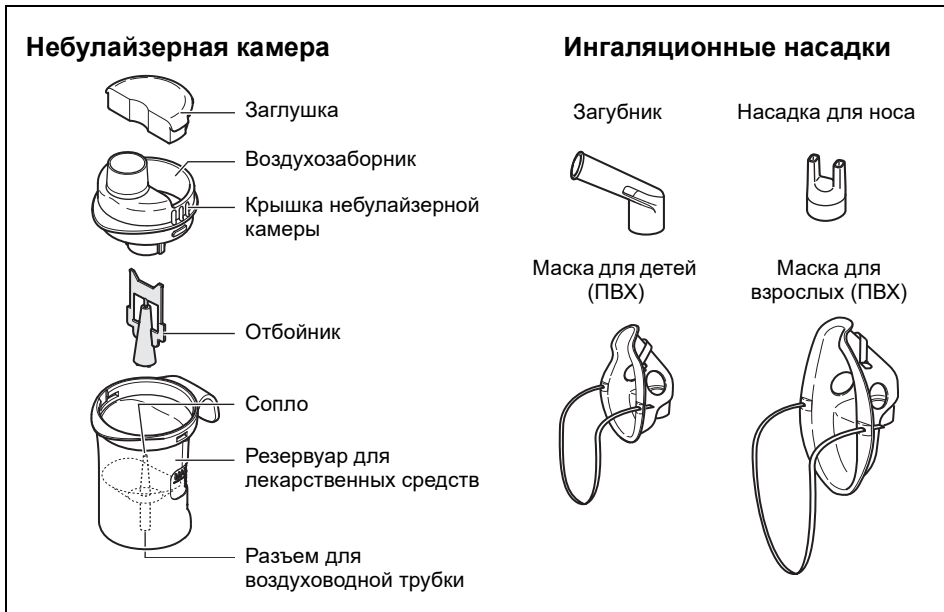
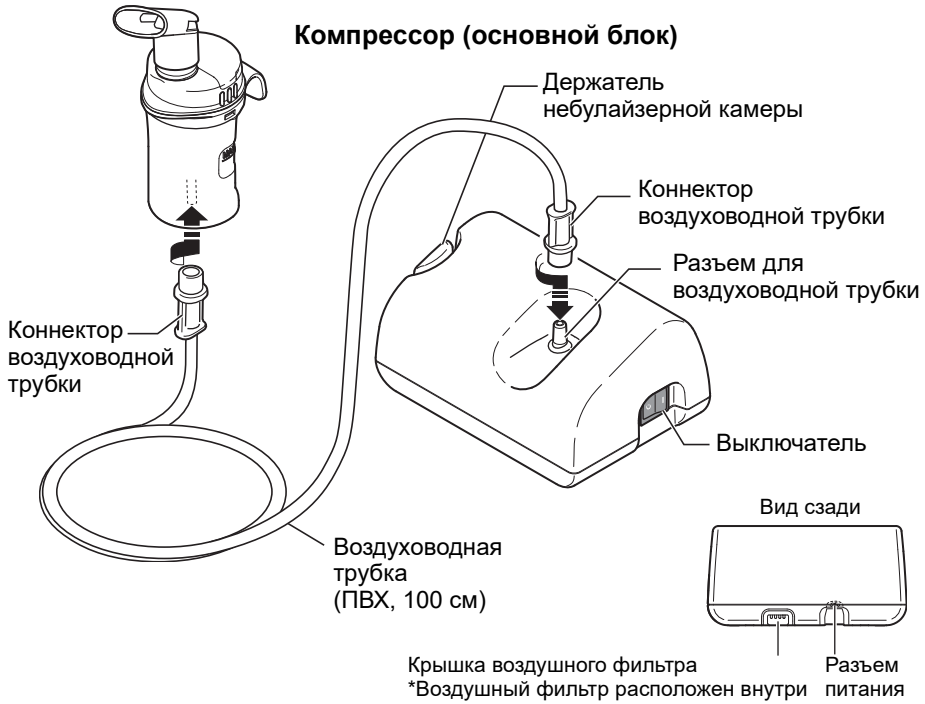
Основные меры предосторожности:

- Осматривайте прибор и его детали перед каждым использованием и проверяйте, все ли в порядке. В частности, обязательно убедитесь в следующем:
 - Что отбойник, сопло или воздушная трубка не повреждены.
 - Что сопло не забито.
 - Что компрессор работает нормально.
- При работе данного прибора имеют место некоторый шум и вибрация, производимые насосом компрессора. Незначительный шум возникает также по причине выхода сжатого воздуха из небулайзера. Это нормально и не является признаком нарушения работы прибора.
- Используйте прибор только по назначению. Не используйте его в каких-либо иных целях.
- Не используйте прибор при температуре выше +40 °С.
- Убедитесь, что воздухопроводная трубка надежно подсоединена к компрессору и небулайзерной камере, и что соединение не ослабло. Слегка согните коннектор воздухопроводной трубки, вставляя ее в разъем для воздухопроводной трубки, чтобы избежать отсоединения воздухопроводной трубки во время работы устройства.
- Прибор снабжен адаптером переменного тока, поэтому его можно полностью изолировать от электросети. Чтобы полностью изолировать устройство от электросети, выньте вилку из электрической розетки.
- Прочитайте и следуйте указаниям пункта «Надлежащая утилизация продукта» в разделе Технические характеристики (стр. 59) при утилизации устройства, использованных принадлежностей или дополнительных деталей.

Сохраните эти инструкции для получения необходимых сведений в будущем.

1. Ознакомьтесь с Вашим прибором

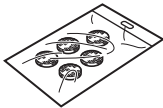
Небулайзерная камера



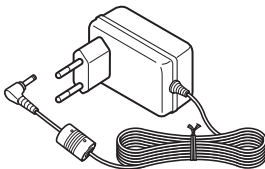
RU

1. Ознакомьтесь с Вашим прибором

Запасные воздушные
фильтры x 5



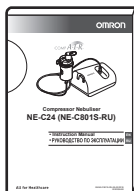
Адаптер
переменного тока



Сумка для хранения



Руководство по эксплуатации



Гарантийный талон



2. Руководство по использованию устройства

Подготовка небулайзера к работе - раздел 3 (стр. 40-43)

⚠ Предупреждение:

В следующих случаях перед использованием необходимо очистить и продезинфицировать небулайзерную камеру, маску, загубник и насадку для носа:

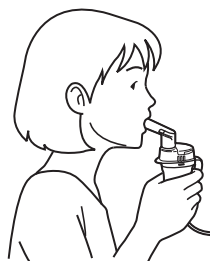
- перед первым использованием после покупки;
- если устройство не использовалось в течение длительного времени;
- если устройство используется несколькими лицами.

Подробные инструкции см. в разделе «Очистка и дезинфекция».

Прием лекарственного средства - раздел 4 (стр. 44-46)

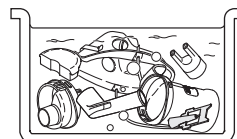
⚠ Внимание:

- Не наклоняйте небулайзерную камеру под углом более 45°.
- Не скручивайте и не перегибайте воздуховодную трубку.



Очистка и дезинфекция - раздел 5 (стр. 47-49)

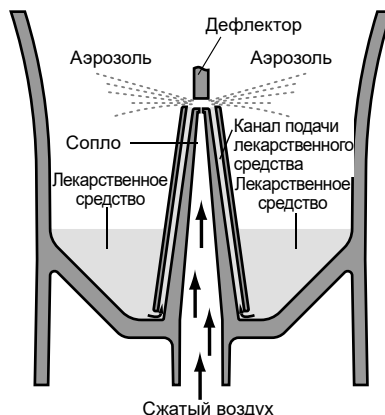
Примечание: Если после использования составные части небулайзерной камеры не будут очищены, это может привести к инфицированию.



Каким образом работает небулайзер

Лекарственное средство, подаваемое через канал для лекарственного средства, смешивается со сжатым воздухом, нагнетаемым компрессором.

Лекарственное средство при смешивании со сжатым воздухом превращается в мелкодисперсный аэрозоль и направляется вверх, где при помощи дефлектора разбивается на множество еще более мелких частиц аэрозоля.



RU

3. Подготовка небулайзерной камеры к работе

⚠ Предупреждение:

В следующих случаях перед использованием необходимо очистить и продезинфицировать небулайзерную камеру, маску, загубник и насадку для носа:

- перед первым использованием после покупки;
- если устройство не использовалось в течение длительного времени;
- если устройство используется несколькими лицами.

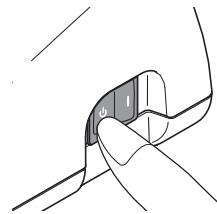
Подробные инструкции см. в разделе «Очистка и дезинфекция».

Примечание: Следует проводить регулярную замену воздушного фильтра.
См. раздел 8 «Замена воздушного фильтра» (стр. 51).

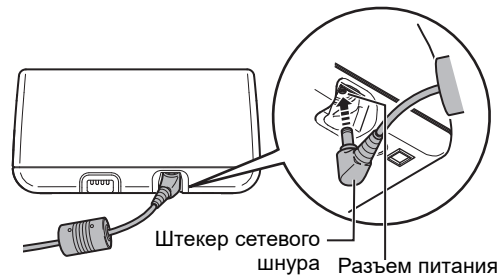
3.1 Подключение адаптера переменного тока

1. Удостоверьтесь, что выключатель питания выключен.

Убедитесь, что выключатель питания находится в положении «выключено» (⏻).

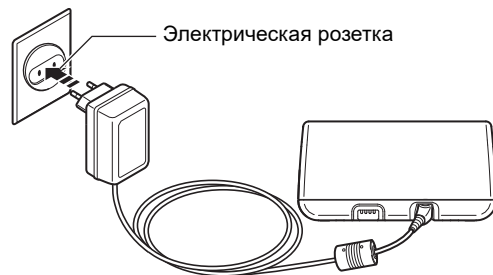


2. Вставьте штекер шнура адаптера переменного тока в разъем питания компрессора.



3. Подключите адаптер переменного тока к электрической розетке.

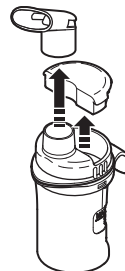
Примечание: При отсоединении адаптера переменного тока отключите его от электрической розетки, прежде чем извлекать штекер из компрессора.



3. Подготовка небулайзерной камеры к работе

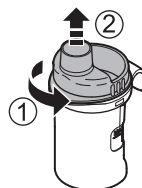
3.2 Добавление лекарственных средств и сборка деталей

1. Извлеките загубник и заглушку из небулайзерной камеры.



2. Снимите крышку небулайзерной камеры с резервуара для лекарственных средств.

- 1) Поверните крышку небулайзерной камеры против часовой стрелки.
2) Снимите крышку небулайзерной камеры с резервуара для лекарственных средств, потянув ее вверх.

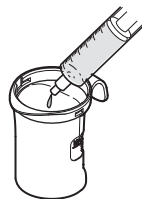


3. Залейте необходимое количество прописанного врачом лекарственного средства в резервуар для лекарственных средств.

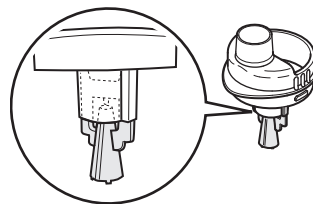
⚠ Внимание:

Емкость резервуара для лекарственных средств составляет от 2 до 7 мл.

Примечание: Шкала на небулайзерной камере служит только для ориентировочной оценки. Шкала на внешней стороне резервуара используется, когда отбойник еще не установлен. Пожалуйста, используйте шкалу, нанесенную на шприце или флаконе для точной дозировки лекарственного средства.



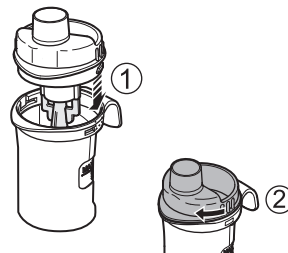
4. Убедитесь, что отбойник надежно установлен на крышке небулайзерной камеры.



RU

5. Наденьте крышку небулайзерной камеры обратно на резервуар для лекарственных средств.

- 1) Совместите выступ на крышке небулайзерной камеры с выемкой резервуара для лекарственных средств, как показано на рисунке.
2) Повернув крышку небулайзерной камеры по часовой стрелке до щелчка, закрепите ее на резервуаре для лекарственных средств.

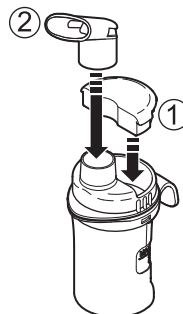


3. Подготовка небулайзерной камеры к работе

6. Прикрепите нужную ингаляционную насадку, как описано ниже.

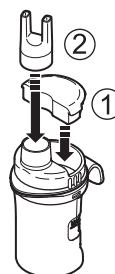
Присоедините загубник

- 1) Закрепите заглушку на воздухозаборнике.
- 2) Прикрепите загубник к крышке небулайзерной камеры.



Присоединение насадки для носа

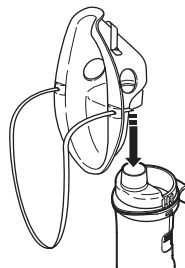
- 1) Закрепите заглушку на воздухозаборнике.
- 2) Присоедините насадку для носа к крышке небулайзерной камеры.



Присоединение маски для взрослых (ПВХ)

Прикрепите маску для взрослых к верхней части отверстия для вдыхания.

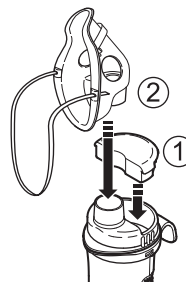
Примечание: Если количество аэрозоля слишком велико, вставьте заглушку.



Присоединение маски для детей (ПВХ)

- 1) Закрепите заглушку на воздухозаборнике.
- 2) Присоедините маску для детей к крышке небулайзерной камеры.

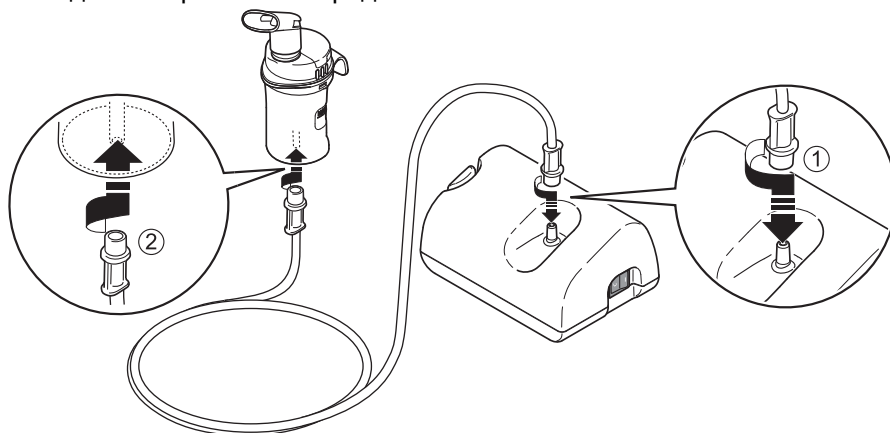
Примечание: Если уровень аэрозоля слишком низкий, заглушку можно не надевать.



3. Подготовка небулайзерной камеры к работе

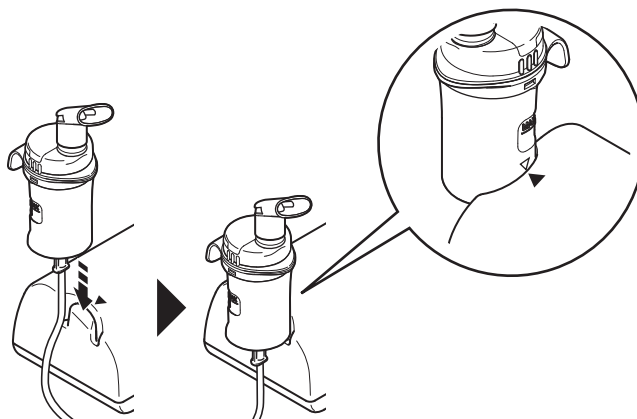
7. Подсоедините воздуховодную трубку.

- 1) Слегка согните коннектор воздуховодной трубки и надежно закрепите его в разъеме для воздуховодной трубки на компрессоре.
- 2) Слегка согните коннектор воздуховодной трубки и надежно закрепите его в разъеме для воздуховодной трубки на резервуаре для лекарственных средств.

**Примечания:**

- Убедитесь, что воздуховодная трубка надежно подсоединена к компрессору и небулайзерной камере, и что соединение не ослабло. Слегка согните коннектор воздуховодной трубки, вставляя ее в разъем для воздуховодной трубки, чтобы избежать отсоединения воздуховодной трубки во время работы устройства.
 - Во время присоединения воздуховодной трубки не пролейте лекарственное средство. Держите небулайзер в вертикальном положении.
- 3) Используйте держатель небулайзерной камеры для временного удержания небулайзерной камеры в вертикальном положении.

Примечание: Совместите метку на устройстве с меткой на небулайзере, как показано на рисунке.



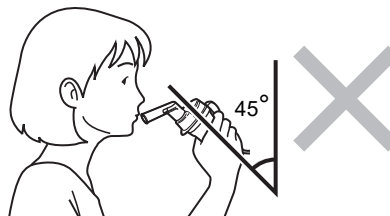
RU

4. Прием лекарственного средства

1. Держите небулайзер так, как показано справа.



⚠ Внимание:
Не наклоняйте небулайзерную камеру под углом более 45°. Лекарственное средство может вытечь в рот.

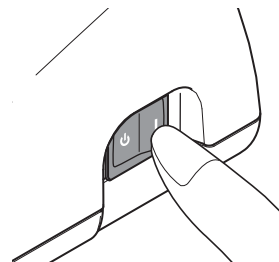


2. Нажмите на выключатель, чтобы перевести его в позицию «включено» (I). Компрессор включается и начинается распыление.

Примечание: Понаблюдайте, образуется ли аэрозоль.

Для того, чтобы прервать распыление

Нажмите на выключатель, чтобы перевести его в позицию «выключено» (⏻).



⚠ Предупреждение:

При использовании не накрывайте компрессор одеялом, полотенцем и т.д.

⚠ Внимание:

- Не блокируйте крышку воздушного фильтра.
- Не используйте прибор больше 20 минут подряд. Перед повторным использованием прибора должно пройти 40 минут.
- При использовании прибора основной блок может нагреваться.
- Не прикасайтесь к основному устройству, кроме как при выполнении операций, требующих этого, например, при отключении питания во время ингаляций.

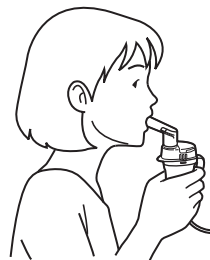
Примечание: Не оставляйте компрессор включенным на долгое время. Это может привести к его перегреву или нарушению его работы.

4. Прием лекарственного средства

3. Проведите ингаляцию лекарственного средства согласно предписаниям Вашего лечащего врача или консультанта по медицинским вопросам. Подготовьте ингаляционные насадки в соответствии с разделом 3 (стр. 42).

Использование загубника

Возьмите загубник в рот и проведите ингаляцию лекарственного средства, ровно дыша.
Выдыхайте спокойно через загубник.



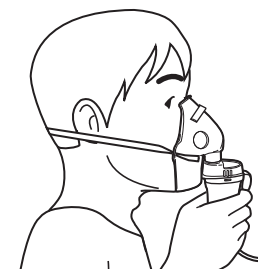
Использование насадки для носа

Проведите ингаляцию лекарственного средства через насадку для носа, как показано на рисунке; выдыхайте через рот.



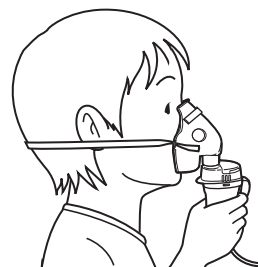
Использование маски для взрослых (ПВХ)

Наденьте маску таким образом, чтобы она закрывала Ваши нос и рот, и проведите ингаляцию лекарственного средства.
Выдыхайте через маску.



Использование маски для детей (ПВХ)

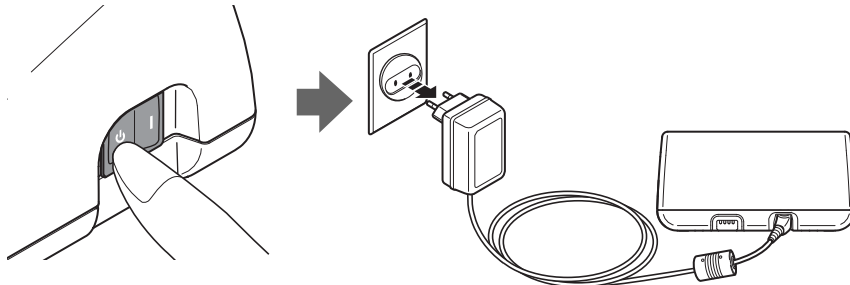
Наденьте маску таким образом, чтобы она закрывала Ваши нос и рот, и проведите ингаляцию лекарственного средства.
Выдыхайте через маску.



RU

4. Прием лекарственного средства

4. После завершения сеанса лечения отключите питание. Убедитесь, что в воздуховодной трубке нет конденсата и влаги, и отключите устройство от электрической розетки.



⚠ Предупреждение:

В воздуховодной трубке может образоваться конденсат. Не размещайте воздуховодную трубку для хранения, если в ней имеется конденсат или влага. Это может привести к бактериальной инфекции.

Если в воздуховодной трубке остались влага или жидкость, осуществите нижеописанную процедуру, чтобы удалить из нее любые остатки жидкости.

- 1) Убедитесь, что воздуховодная трубка по-прежнему подсоединена к разъему на компрессоре.
- 2) Отсоедините воздуховодную трубку от небулайзерной камеры.
- 3) Включите компрессор и просушите трубку, пропустив через нее воздух.

5. Очистка и дезинфекция

5.1 Очистка

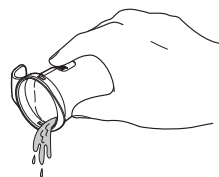
Выполнение указаний по очистке после каждого применения предотвратит высыхание оставшегося в резервуаре лекарственного средства, что может привести к неэффективной работе небулайзера, а также позволит избежать инфекций.

⚠ Предупреждение.

Тщательно промывайте небулайзерную камеру, маску, насадку для носа и загубник под струей чистой горячей воды после каждого использования, дезинфицируйте детали небулайзерной камеры и имеющиеся ингаляционные насадки после последнего сеанса лечения в данный день.

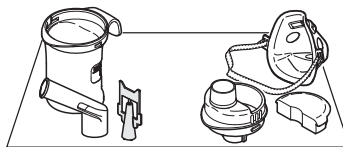
Примечание: Не приступайте к использованию прибора до тех пор, пока вымытые части не высохнут полностью.

1. Убедитесь, что выключатель находится в позиции «выключено» (⏻).
2. Отключите адаптер переменного тока от электрической розетки и компрессора.
3. Отсоедините воздуховодную трубку, разберите небулайзерную камеру. См. раздел 3 (стр. 41-43).
4. Удалите все остатки лекарственного средства из резервуара для лекарственных средств.



5. Вымойте все детали небулайзерной камеры в теплой воде с использованием мягкого моющего средства, после чего промойте их под струей чистой горячей воды. Указания по дезинфекции деталей приведены в следующем разделе

6. После очистки и дезинфекции деталей тщательно промойте их чистой водой и дайте им высохнуть на воздухе в чистом помещении.

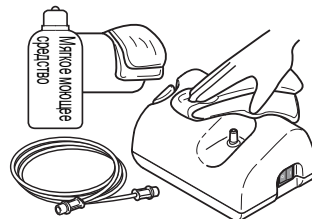


RU

7. Если компрессор или воздуховодная трубка загрязнились снаружи, протрите их мягкой тканью, смоченной в воде или мягком моющем средстве.

⚠ Внимание.

Компрессор не является влагозащищенным.



Снова соберите небулайзерную камеру. Поместите ее в сумку для хранения.

Примечание: После года использования небулайзерную камеру рекомендуется заменить.

5. Очистка и дезинфекция

8. Если воздуховодная трубка загрязнилась снаружи, протрите ее мягкой тканью, смоченной в воде или мягком моющем средстве.
9. Снова соберите небулайзерную камеру. Поместите ее в сумку для хранения.
Примечание: После года использования небулайзерную камеру рекомендуется заменить.

5.2 Дезинфекция составных частей небулайзерной камеры

Перед дезинфекцией всегда производите очистку. (См. раздел 5.1 «Очистка»)
Всегда проводите дезинфекцию резервуара для лекарственных средств, загубника и прочих деталей небулайзерной камеры после последнего сеанса лечения в данный день. Для получения информации о правильной дезинфекции составных частей см. стр. 46.

Чтобы провести дезинфекцию деталей, воспользуйтесь одним из нижеописанных методов:

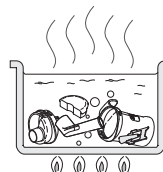
A. Используйте коммерческое дезинфицирующее средство. Следуйте инструкциям производителя данного средства.

1. Погрузите детали в очищающий раствор на указанное время.
2. Извлеките детали и вылейте раствор.
3. Промойте детали под струей горячей воды, стряхните с них избыток влаги и дайте высохнуть на воздухе в чистом помещении.

B. Детали можно прокипятить в течение 15–20 минут.

После кипячения осторожно извлеките детали, стряхните с них избыток влаги и дайте высохнуть на воздухе в чистом помещении.

Примечание: Не кипятите воздуховодную трубку, маску, детский аксессуар, воздушный фильтр и крышку воздушного фильтра.



⚠ Внимание.

Не используйте автоклав, газовый этиленоксидный или низкотемпературный плазменный стерилизаторы для дезинфекции этого прибора.

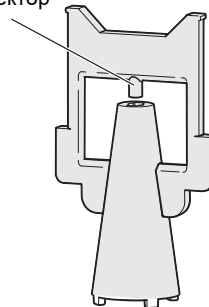
Обращение с отбойником

Отбойник – это важная деталь небулайзерной камеры, которая используется для распыления лекарственных препаратов.
При обращении с отбойником соблюдайте следующие меры предосторожности.

Примечания:

- Промывайте отбойник после каждого использования.
- Для очистки деталей не используйте щетки, булавки и т.д.
- При дезинфекции деталей с помощью кипячения убедитесь, что для этого используется достаточное количество воды.
- Не кипятите отбойник вместе с другими предметами, кроме соответствующих деталей небулайзера.
- Не сушите компоненты небулайзерной камеры с помощью микроволновой печи, фена или сушилки для посуды.

Дефлектор



Отбойник

5. Очистка и дезинфекция

○: допустимо X: недопустимо

Способ дезинфекции	Детали	Загубник и насадка для носа	Небулайзерная камера	Маска для взрослых (ТЭП) (приобретается дополнительно) Маска для детей (ТЭП) (приобретается дополнительно)	Воздуховодная трубка (силикон, 100 см) (приобретается дополнительно)	Маска для взрослых (ПВХ) Маска для детей (ПВХ)	Воздуховодная трубка (ПВХ, 100 см)	Воздушный фильтр
	Материал	Полипропилен	Полипропилен (Отбойник: поликарбонат)	Маска: ТЭП Лента: резина*** Адаптер: полипропилен	Трубка: силикон Разъем: полипропилен***	Маска: ПВХ (не содержит фталат) Лента: резина***	ПВХ (не содержит фталат)	Полиэстер
A	Спирт							
	Дезинфицирующий этанол	○	○	○**	○	○**	X	X
	Гипохлорит натрия							
	Милтон* (0,1%, 15 мин)	○	○	○**	○	○**	X	X
B	Кипячение	○	○	○**	○	X	X	X

* Пример дезинфицирующего средства, которое можно приобрести в розничной сети. (Концентрация и продолжительность обработки указаны в таблице для условий, при которых проверен срок службы деталей с каждым дезинфицирующим средством, как описано в инструкции по применению такого средства. Обратите внимание, что тестирование проводилось не с целью проверки эффективности дезинфицирующих средств. Отсутствует намерение рекомендовать использование именно этих средств. Условия использования и ингредиенты дезинфицирующего средства зависят от производителя этого средства. Внимательно прочтите инструкцию по применению перед использованием, а затем продезинфицируйте каждую деталь надлежащим образом. Обратите внимание, что срок службы деталей может сократиться, поскольку зависит от условий, среды и частоты использования.)

** Перед дезинфекцией удалите с маски резиновую ленту.

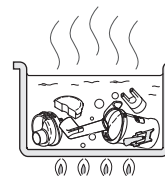
*** Лента не содержит натурального каучукового латекса.

A. Используйте коммерческое дезинфицирующее средство. Следуйте инструкциям производителя данного дезинфицирующего средства.

Примечание. Запрещается выполнять очистку с помощью бензина, растворителя или огнеопасного химического средства.

B. Детали можно прокипятить в течение 15–20 минут.

После кипячения осторожно извлеките детали, стряхните с них избыток влаги и дайте высохнуть на воздухе в чистом помещении.



RU

6. Уход и хранение

Для того, чтобы поддерживать Ваш прибор в хорошем состоянии и защитить его от повреждений, следуйте данным указаниям:

⚠ Внимание:

- Не оставляйте прибор без присмотра в присутствии детей или недееспособных лиц.
- Не подвергайте прибор или его детали сильным ударам, например, не роняйте его на пол.
- Не переносите и не оставляйте небулайзерную камеру без присмотра, пока в резервуаре для лекарственных средств содержится лекарство.

Примечания:

- Не храните прибор при чрезмерно высокой или низкой температуре, повышенной влажности или под прямыми солнечными лучами.
- Не скручивайте и не перегибайте воздуховодную трубку.
- Утилизация прибора и любых использованных принадлежностей или деталей, которые можно приобрести дополнительно, должна осуществляться в соответствии с местными нормативными актами.
- Никогда не проводите очистку при помощи бензина, растворителя или огнеопасного химического средства.
- Чтобы предотвратить закупорку крышки воздушного фильтра, регулярно мойте крышку. Не кипятите крышку воздушного фильтра. Снимите крышку воздушного фильтра, вымойте ее, тщательно высушите и установите обратно.



7. Удаление конденсата из воздуховодной трубки

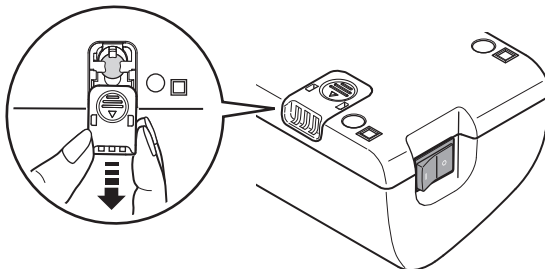
Если в воздуховодной трубке остались влага или жидкость, осуществите нижеописанную процедуру, чтобы удалить из нее любые остатки жидкости.

- 1) Убедитесь, что воздуховодная трубка подсоединена к разъему воздуховодной трубки на компрессоре.
- 2) Отсоедините воздуховодную трубку от небулайзерной камеры.
- 3) Включите компрессор и просушите воздуховодную трубку, пропустив через нее воздух.

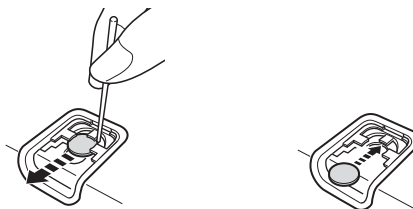
8. Замена воздушного фильтра

Если воздушный фильтр использовался более 60 дней, замените его новым.

1. Снимите крышку воздушного фильтра с компрессора.

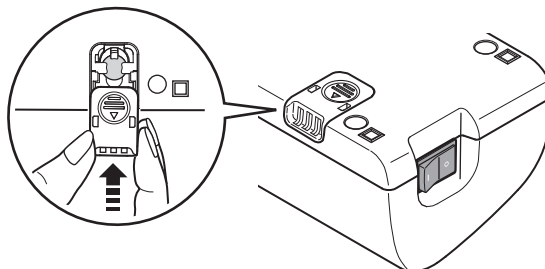


2. Замените воздушный фильтр.



3. Установите крышку воздушного фильтра обратно.

Убедитесь, что он прикреплен надежно.



Примечания:

- Используйте только воздушные фильтры компании OMRON, разработанные для данного прибора. Не используйте прибор без фильтра.
- Данные фильтры можно устанавливать любой стороной.
- Перед тем, как вставить воздушный фильтр, убедитесь, что он чист и на нем нет пыли.
- Не мойте и не очищайте фильтр. Если воздушный фильтр намок, замените его. Влажные воздушные фильтры могут привести к закупорке.
- Для приобретения дополнительных воздушных фильтров, а также если детали прибора повреждены или отсутствуют в комплекте, пожалуйста, свяжитесь с Вашим дилером компании OMRON.

RU

9. Устранение неисправностей

Если во время использования возникает одна из неисправностей, указанных ниже, прежде всего убедитесь, что на расстоянии 30 см от устройства нет других электрических приборов. Если неисправность устранить не удается, см. таблицу ниже.

Неисправность	Причина	Способ решения
Ничего не происходит при нажатии на выключатель.	Правильно ли адаптер переменного тока подсоединен к электрической розетке и компрессору?	Удостоверьтесь, что вилка вставлена в электрическую розетку. В случае необходимости, выньте вилку из розетки и вставьте ее снова.
После включения прибора распыления не происходит или уровень его недостаточен.	Есть ли лекарственное средство в резервуаре для лекарственных средств?	Добавьте необходимое количество лекарственного средства в резервуар для лекарственных средств.
	В резервуаре для лекарственных средств содержится слишком маленький/большой объем лекарственного средства?	
	Отбойник отсутствует или закреплен неправильно?	Прикрепите отбойник должным образом.
	Правильно ли собран небулайзер?	Соберите небулайзер как положено.
	Сопло забилося?	Убедитесь, что сопло не закупорено.
	Небулайзер наклонен под острым углом?	Удостоверьтесь, что небулайзер не наклонен больше, чем на 45 градусов.
	Правильно ли подсоединена воздухопроводная трубка?	Убедитесь в правильности присоединения воздухопроводной трубки к компрессору и небулайзерной камере.
	Воздуховодная трубка перегнута или повреждена?	Удостоверьтесь, что на воздухопроводной трубке нет перегибов.
	Воздуховодная трубка забилась?	Убедитесь, что воздухопроводная трубка не закупорена.
Воздушный фильтр загрязнился?	Замените воздушный фильтр на новый.	
Прибор работает слишком громко.	Правильно ли прикреплена крышка воздушного фильтра?	Прикрепите крышку воздушного фильтра, как положено.
Прибор слишком горячий.	Компрессор накрыт чем-либо?	Не накрывайте компрессор во время работы.
	Устройство работает непрерывно более 20 минут?	Используйте прибор не дольше 20 минут без перерыва, перед повторным использованием оставьте прибор на 40 минут.

Примечание: В случае если ни одно из предложенных решений не позволило решить проблему, не пытайтесь чинить прибор самостоятельно – ни одна из его деталей не предназначена для обслуживания пользователем.

Верните прибор в авторизованное OMRON предприятие розничной торговли или дистрибьютору.

10. Технические характеристики

Наименование:	Ингалятор компрессорный OMRON
Модель:	NE-C24 (NE-C801S-RU)
Источник питания (адаптер переменного тока):	100 - 240 В ~ 350 мА, 50/60 Гц
Источник питания (ингалятор компрессорный):	12 В=0,8 А
Режим работы:	Прерывистая работа 20 мин. «Включено»/ 40 мин. «Выключено»
Условия эксплуатации: температура окружающего воздуха/относительная влажность/атмосферное давление:	+10 °С до +40 °С / от 30% до 85% – отн. влажность (без конденсата) / от 700 до 1060 гПа
Условия хранения: температура окружающего воздуха/относительная влажность/атмосферное давление:	-20 °С до +60 °С / от 10% до 95% – отн. влажность (без конденсата) / от 700 до 1060 гПа
Масса:	Не более 300 г (только компрессор)
Габаритные размеры:	Не более 142 (Ш) × 72 (В) × 98 (Г) мм
Комплектность:	Компрессор, небулайзерная камера, воздухопроводная трубка (ПВХ, 100 см), запасные воздушные фильтры - 5 шт., загубник, маска для взрослых (ПВХ), маска для детей (ПВХ), насадка для носа, адаптер переменного тока, сумка для хранения, руководство по эксплуатации, гарантийный талон.
Классификация:	Оборудование класса II, применяемый компонент типа BF; загубник, маска, насадка для носа IP21 (степень защиты, обеспечиваемая оболочкой)

Примечания:

- Данный продукт OMRON произведен согласно требованиям системы качества корпорации OMRON HEALTHCARE, Япония.
- Устройство может не работать, если температура и напряжение отличаются от тех, что указаны в технических характеристиках.
- Классификация IP представляет собой степень защиты в соответствии со стандартом IEC 60529. Компрессор и адаптер переменного тока снабжены защитой против твердых посторонних объектов диаметром 12,5 мм и больше (например, палец), а также против вертикально падающих капель воды, способных вызвать неполадки при нормальной работе.
- Не используйте прибор там, где может произойти его контакт с легковоспламеняющимся газом.
- Если прибор хранится при максимальной или минимальной температуре хранения и транспортировки, указанной в пункте Технические характеристики данного руководства, а затем помещается в среду с температурой 20 °С, рекомендуется подождать около 2 часов перед использованием прибора.
- Данное устройство полностью соответствует европейскому стандарту EN13544-1:2007, Оборудование для респираторной терапии - часть 1: Системы распыления и их компоненты.
- Сообщайте уполномоченному представителю производителя обо всех серьезных происшествиях, связанных с этим изделием.

RU

10. Технические характеристики

Ингаляторы компрессорные OMRON NE-C24 (NE-C801S-RU) испытаны и зарегистрированы в России:

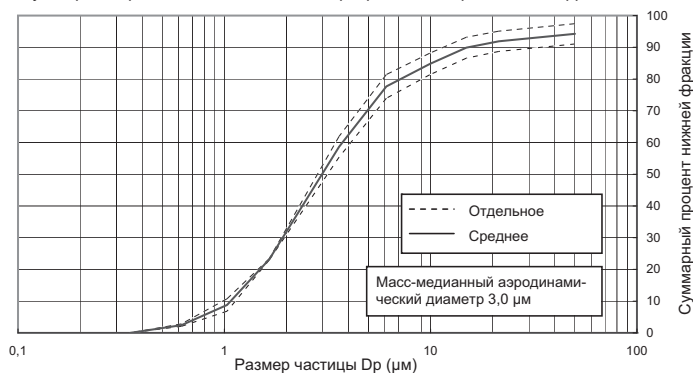
- регистрационное удостоверение: № ФСЗ 2011/09924 от 13.08.2012 г. Срок действия не ограничен.
- декларация о соответствии Техническому регламенту Таможенного союза ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств» № ЕАЭС N RU Д-JP.АБ69.В.03240/20 от 18.05.2020 г. Срок действия до 17.05.2025 г.

Технические характеристики небулайзерной камеры с компрессором OMRON NE-C24 с использованием технологии OMRON V.V.T. (Virtual Valve Technology - технология виртуальных клапанов):

Размер частиц:	**Масс-медианный аэродинамический диаметр от 2,15 до 3,07 μm MMAD = Mass Median Aerodynamic Diameter (средний аэродинамический диаметр массы)
Респирабельная фракция (Доля частиц аэрозоля < 5мкм)	**От 72% до 80%
Емкость резервуара для лекарственных средств:	Макс. 7 мл
Остаточный объем лекарственного средства	**От 0,5 до 0,57 мл
Необходимое количество лекарственного средства:	От 2 до 7 мл
Уровень шума:	*Прибл. 46 дБ
Производительность (выход аэрозоля):	*От 0,29 до 0,38 мл/мин (по потере веса)
Подача аэрозоля:	**От 0,38 до 0,43 мл (2 мл, 1% NaF)
Скорость подачи аэрозоля:	**От 0,086 до 0,095 мл/мин (2 мл, 1% NaF)

Результат измерений с помощью каскадного импактора для размера частиц**

Суммарная процентная масса частиц фтористого натрия нижней фракции










* Измерения произведены компанией OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.

**Измерено независимо проф. д-ром Хироси Такано, кафедра химических технологий и материаловедения, факультет науки и инжиниринга, Университет Досися, Киото, Япония, в соответствии с EN 13544-1:2007

10. Технические характеристики
















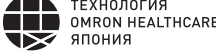
Примечания:

- В зависимости от лекарственных средств, таких как суспензии или сильнотонизирующие вещества, производительность может изменяться. Для получения более подробной информации обратитесь к справочным данным поставщика лекарственного препарата.
- Для получения последней технической информации см. веб-сайт компании OMRON HEALTHCARE EUROPE.
URL: www.omron-healthcare.com

Расшифровка условных обозначений, значков, символов и пиктограмм, которые, в зависимости от изделия и модели, могут располагаться на изделии, товарной упаковке и в сопроводительной документации	
	В целях обеспечения безопасности строго следуйте указаниям в этом руководстве по эксплуатации
	Обратитесь к руководству по эксплуатации
	Рабочая часть типа ВФ Степень защиты от поражения электрическим током (токи утечки)
	Изделие класса II Защита от поражения электрическим током
IP XX	Степень защиты, обеспечиваемая оболочкой (МЭК 60529)
CE	Знак соответствия директиве ЕС
EAC	Знак обращения продукции на рынке Таможенного союза
UDI	Уникальный идентификатор медицинского изделия в Европейском Союзе
SN	Порядковый (серийный) номер
LOT	Код (номер) партии
MD	Медицинское изделие
	Дата изготовления в формате ГГГГ-ММ-ДД
	Температурный диапазон
	Диапазон влажности

RU

10. Технические характеристики

	Ограничение атмосферного давления
	Питание отключено
	Питание включено
	Полярность разъема адаптера
	Предохранитель
	Для использования только внутри помещений
	Переменный ток
	Постоянный ток
	Подтверждено TÜV
	Уровень эффективности энергопотребления
	Логотип компании-поставщика адаптера переменного тока
	Логотип компании-поставщика адаптера переменного тока
	Торговая марка компрессорных ингаляторов (OMRON (COMP A-I-R, COMP A-I-R basic, COMP A-I-R Elite,
	Торговая марка компрессорных ингаляторов (OMRON (COMP A-I-R, COMP A-I-R basic, COMP A-I-R Elite,
	Торговая марка компрессорных ингаляторов (OMRON (COMP A-I-R, COMP A-I-R basic, COMP A-I-R Elite,
	ТЕХНОЛОГИЯ OMRON HEALTHCARE ЯПОНИИ

Важная информация, касающаяся электромагнитной совместимости (ЭМС)

Данное устройство NE-C24 (NE-C801S-RU), произведенное компанией OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. соответствует стандарту EN60601-1-2:2015 по электромагнитной совместимости (ЭМС). Тем не менее, необходимо соблюдать особые меры предосторожности:

- Использование аксессуаров и кабелей, отличных от тех, которые указаны или предоставлены OMRON, может повлечь увеличение электромагнитного излучения или снижение электромагнитной устойчивости устройства и привести к неправильной работе.
- Следует избегать использования устройства вблизи с другим устройством или с установлением внутри другого устройства, это может привести к неправильной работе. В случае необходимости такого использования необходимо следить за устройством и другим устройством, чтобы убедиться, что они работают нормально.
- Портативное радиочастотное устройство связи (включая периферийные устройства, такие как антенные кабели и внешние антенны) должно использоваться не ближе 30 см (12 дюймов) к любой части устройства, включая кабели, указанные OMRON. В противном случае может произойти ухудшение производительности устройства.
- Руководствуйтесь приведенной ниже информацией в отношении среды ЭМС, в которой устройство должно использоваться.

Таблица 1 – Пределы ИЗЛУЧЕНИЯ и соответствие

Явление	Пределы ИЗЛУЧЕНИЯ	Соответствие
Излучаемые и наведенные радиочастотные помехи	CISPR 11	Группа 1, Класс В
Колебания напряжения и резкий перепад напряжения	Смотрите IEC 61000-3-3	Соответствует

Таблица 2 – ИСПЫТАТЕЛЬНЫЕ УРОВНИ НА УСТОЙЧИВОСТЬ

Явление	Базовый стандарт ЭМС	ИСПЫТАТЕЛЬНЫЕ УРОВНИ НА УСТОЙЧИВОСТЬ
Устойчивость к электростатическим разрядам	IEC 61000-4-2	±8 кВ контакт ±2 кВ, ±4 кВ, ±8 кВ, ±15 кВ воздух для порта корпуса
Устойчивость к излучаемым радиочастотным электромагнитным полям	IEC 61000-4-3	10 В/м 80 МГц до 2.7 ГГц 80% АМ на 1 кГц для порта корпуса

RU

10. Технические характеристики

Устойчивость к полям вблизи от радиочастотного оборудования беспроводной связи	IEC 61000-4-3	Смотрите таблицу 3
Устойчивость к электрическим быстрым скачкам / импульсам	IEC 61000-4-4	± 2 кВ для Ввода порта сети переменного тока 100 кГц с частотой повторения
Устойчивость к междуфазным скачкам	IEC 61000-4-5	± 0.5 кВ, ± 1 кВ для Ввода порта сети переменного тока
Устойчивость к наведенным помехам, вызванным радиочастотными полями	IEC 61000-4-6	6 Вт/м ² 150 кГц до 80МГц 80% AM на 1 кГц для Ввода порта сети переменного тока
Устойчивость к магнитным полям с номинальной мощностью	IEC 61000-4-8	30 A/m 50 Гц для порта корпуса
Устойчивость к падению напряжения	IEC 61000-4-11	0% UT; 0,5 цикла на 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° и 315° для Ввода порта сети переменного тока
		0% UT; 1 цикл и 70% UT; 25/30 однофазных циклов: на 0° для Ввода порта сети переменного тока
Устойчивость к прерыванию напряжения	IEC 61000-4-11	0% UT; 250/300 цикла для Ввода порта сети переменного тока
Примечание: UT - напряжение сети переменного тока до применения уровня испытания		

Таблица 3 – Характеристики испытаний на УСТОЙЧИВОСТЬ ПОРТА КОРПУСА радиочастотного устройства беспроводной связи

Частота испытания (МГц)	Диапазон (МГц)	Сервис	Модуляция	Максимальная мощность (Вт)	Расстояние (м)	ИСПЫТАТЕЛЬНЫЙ УРОВЕНЬ НА УСТОЙЧИВОСТЬ (В/м)
385	380 до 390	TETRA 400	Импульсная модуляция 18 Гц	1.8	0.3	27
450	430 до 470	GMRS 460, FRS 460	FM ± 5 кГц отклонение синуса 1 кГц	2	0.3	28
710	704 до 787	LTE Band 13, 17	Импульсная модуляция 217 Гц	0.2	0.3	9
745						
780						

10. Технические характеристики

810	800 до 960	GSM 800/ 900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE Band 5	Импульсная модуляция 18 Гц	2	0.3	28
870						
930						
1720	1700 до 1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE Band 1, 3, 4, 25; UMTS	Импульсная модуляция 217 Гц	2	0.3	28
1845						
1970						
2450	2400 до 2570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE Band 7	Импульсная модуляция 217 Гц	2	0.3	28
5240	5100 до 5800	WLAN 802.11 a/n	Импульсная модуляция 217 Гц	0.2	0.3	9
5500						
5785						



**Надлежащая утилизация продукта
(использованное электрическое и электронное
оборудование)**

Этот символ на продукте или описании к нему указывает, что данный продукт не подлежит утилизации вместе с другими домашними отходами по окончании срока службы. Для предотвращения возможного ущерба для окружающей среды или здоровья человека вследствие неконтролируемой утилизации отходов, пожалуйста, отделите этот продукт от других типов отходов и утилизируйте его надлежащим образом для рационального повторного использования материальных ресурсов.

Домашним потребителям следует связаться с розничным торговым представителем, у которого продукт был приобретен, или местным органом власти, для получения подробной информации о том, куда и как доставить данный прибор для экологически безопасной переработки.

Промышленным потребителям надлежит связаться с поставщиком и проверить сроки и условия контракта на закупку. Данный продукт не следует утилизировать совместно с другими коммерческими отходами.

Данный продукт не содержит никаких вредных веществ.




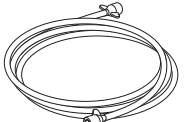


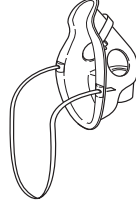
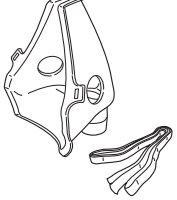
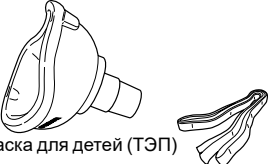

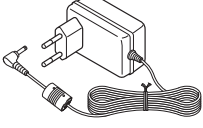
RU

10. Технические характеристики

УТИЛИЗАЦИЯ По окончании срока службы изделия, его необходимо утилизировать в соответствии с национальными и региональными нормативными актами. В медицинских учреждениях, в соответствии с требованиями СанПиН 2.1.3684-21 «Санитарно-эпидемиологические требования к содержанию территорий городских и сельских поселений, к водным объектам, питьевой воде и питьевому водоснабжению населения, атмосферному воздуху, почвам, жилым помещениям, эксплуатации производственных, общественных помещений, организации и проведению санитарно-противоэпидемических (профилактических) мероприятий» изделие подлежит утилизации как изделие класса А согласно требованиям Санитарных правил, предъявляемым к обращению с твердым коммунальным отходам.

11. Принадлежности, которые можно приобрести дополнительно

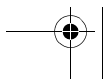
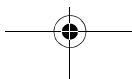
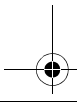
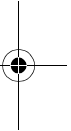
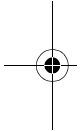
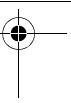
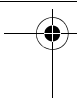
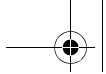
Дополнительные медицинские принадлежности

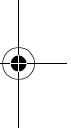
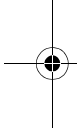
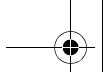
<p>Комплект небулайзерной камеры Omron V.V.T. N-01 Модель: NEB-NSET3-81E</p>  <p>Загубник</p> <p>Номер небулайзерной камеры: N-01</p>	<p>Воздуховодная трубка (ПВХ, 100 см) Модель: NEB-TP-L10E</p> 	<p>Загубник Модель: NEB-MP-E</p> 
	<p>Воздуховодная трубка (силиконовая, 100 см) Модель: NEB-TSC-L10E</p> 	<p>Насадка для носа Модель: NEB-NP-E</p> 
<p>Маска для взрослых (ПВХ) Модель: NEB-MSLP-E</p> 	<p>Маска для детей (ПВХ) Модель: NEB-MSMP-E</p> 	<p>Маска для взрослых (ТЭП) Модель: NEB-MSLS-E</p>  <p>с эластичной лентой</p>
<p>Набор маски для детей (ТЭП) Модель: NEB-MSSS-E</p>  <p>Маска для детей (ТЭП) с эластичной лентой</p>  <p>Адаптер для детской маски (ТЭП)</p>	<p>Адаптер переменного тока Модель: C30-E-AC</p> 	

Другие дополнительные детали/детали для замены

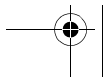
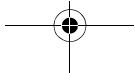
<p>Воздушные фильтры (x 5) Модель: NEB-AFR-30E</p> 

RU





RU



 <p>Производитель</p>	<p>OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. (ОМРОН ХЭЛСКЭА Ко., Лтд.) 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 JAPAN (53, Кунотсубо, Терадо-чо, Муко, КИОТО, 617-0002 ЯПОНИЯ)</p>
<p>Представитель в ЕС</p> 	<p>OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. (ОМРОН ХЭЛСКЭА ЕВРОПА Б.В.) Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, THE NETHERLANDS (Скорпиус 33, 2132 ЛР Хуфддорп, НИДЕРЛАНДЫ) www.omron-healthcare.com</p>
<p>Импортер в ЕС</p>	
<p>Производственное подразделение</p>	<p>OMRON DALIAN Co., Ltd. (ОМРОН ДАЛЯНЬ Ко., Лтд.) Economic and Technical Development Zone No.3 Song Jiang Road, Dalian 116600, China (Экономик энд Текникал Девелопмент Зоне No. 3 Сонг Джианг Роуд, Далянь 116600, Китай)</p>
<p>Уполномоченный представитель производителя, эксклюзивный дистрибьютор и импортер медицинской техники OMRON на территории Российской Федерации</p>	<p>АО «КомплектСервис» 125413, г. Москва, ул. Солнечногорская, д. 4, стр. 10, мансарда www.csmedica.ru Бесплатная горячая линия: 8-800-555-00-80</p>

Сделано в Китае